

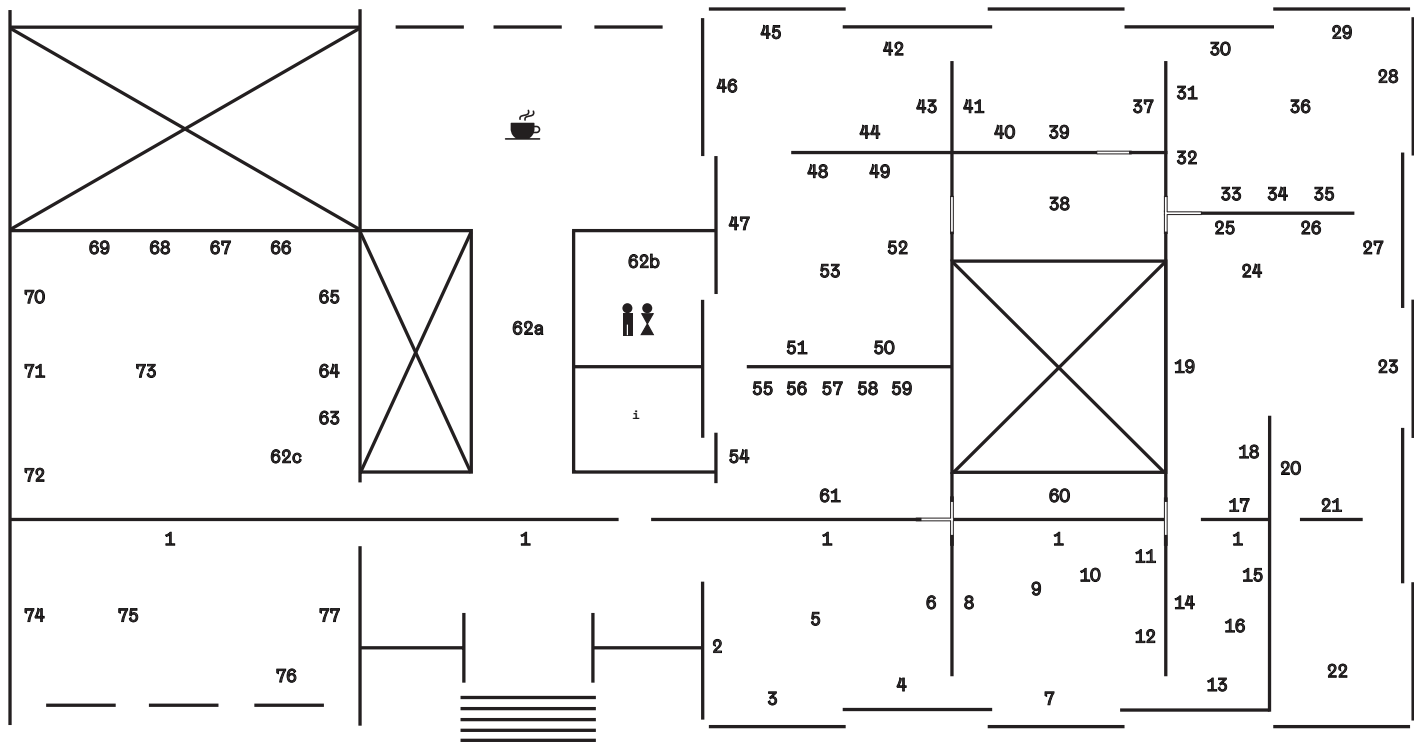


30.06 - 29.09.19



Schöne  
Sentimenten





62d

■ Gelieve de werken niet aan te raken.  
 ■ Please do not touch the artworks.  
 ■ S'il vous plaît ne touchez pas l'art.



MICHEL FRANÇOIS

**1** AFFICHES <sup>(selectie)</sup>,  
 1994-2005  
 Affiches  
 180 x 120 cm <sup>(per affiche)</sup>  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © Michel François

LUCY MCKENZIE

**2** UNTITLED  
 (BI-CURIOS), 2004  
 Acrylverf en papier  
 op canvas  
 244 x 183 cm  
 Privé collectie WYC

RYAN TRECARTIN IN  
 SAMENWERKING MET  
 LIZZIE FITCH

**3** PAINTING, 2007  
 Gyproc, metalen profielen,  
 acrylverf  
 161,3 x 190,5 x 14,6 cm  
 Privé collectie WYC  
 © Ryan Trecartin

GUSTAVE DE SMET

**4** JAPANS STILLEVEN,  
 1914  
 Olieverf op doek  
 62,3 x 53 x 2,5 cm  
 81,5 x 72,2 x 7,5 cm <sup>(met lijst)</sup>  
 Privé collectie WYC  
 museum Dhondt-Dhaenens

ANDREAS SŁOMINSKI

**5** KARUSSELL FÜR MAUSE,  
 2002  
 Hout, verf en metaal  
 57 x 24 x 24 cm  
 Privé collectie WYC

TOM WESSELMANN

**6** GREAT AMERICAN NUDE  
 #12, 1963  
 Acrylverf op doek  
 137 x 203,5 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © VAGA 2019, Estate of  
 Tom Wesselmann

ATELIER E.B.

**7** HAND PRINTED -  
 BECA LIPSCOMBE /  
 HAND STENCILED -  
 BERNIE REID /  
 HAND PAINTED -  
 LUCY MCKENZIE, 2008

Zeefdruk op papier /  
 stencil op papier /  
 olieverf op papier  
<sup>(3x)</sup> 70 x 94,5 cm  
 Privé collectie WYC

CORNELIA PARKER

**8** CHOMSKIAN ABSTRACT,  
 2007  
 Video, 41 min. 48 sec.  
 Privé collectie WYC

CHRISTO

**9** WRAPPED CHAIR, 1963  
 Polyetheen, touw,  
 textiel en houtel stoel  
 99 x 48 x 58 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © ADAGP 2019

CHRISTO

**10** WRAPPED CANDLE  
 HOLDER, 1963  
 Polyetheen, touw,  
 textiel en houtel  
 kandelaar  
 102 x 24 cm

Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © ADAGP 2019

LYNETTE YIADOM-BOAKYE

**11** MAJOR, 2006  
 Olieverf op doek  
 90 x 65 cm

Privé collectie WYC

LYNETTE YIADOM-BOAKYE

**12** PHILE, 2006  
 Olieverf op doek  
 120 x 110 cm

Privé collectie WYC

KONRAD KLAPHECK

**13** LE PATRIARCAT, 1963  
 Olieverf op doek  
 140 x 120 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © VG Bild-Kunst 2019

GILBERT & GEORGE

**14** A DRINKING SCULPTURE,  
 1974  
 Zilvergelatinedruk in  
 artists frame  
 183 x 213 cm <sup>(geheel)</sup>  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © Gilbert & George

JOEL FISHER

**15** HAIR SQUARE, 1976  
 Haar en nageltjes op  
 muur  
 30,48 x 30,48 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens

LILI DUJOURIE

**16** STILL LIGHT, 1992  
 Marmer: Carrara blanco e  
 verde patricia  
 20 x 163 x 151 cm  
 Privé collectie WYC  
 © Lili Dujourie

ELMGREEN & DRAGSET

**17** POWERLESS STRUCTURES,  
 FIG.186, 2001  
 Hout, stencil letters,  
 piepschuim  
 134 x 110 x 155 cm  
 Privé collectie WYC

ART & LANGUAGE

**18** INDEX: INCIDENT IN A  
 MUSEUM V, 1987  
 Olieverf op paneel en  
 doek  
 173,5 x 270,5 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens  
 © Art & Language

MARTHE WÉRY

**19** ZONDER TITEL,  
 1989-1996  
 Acrylverf op hout  
 83 x 438 cm <sup>(geheel)</sup>  
 museum Dhondt-Dhaenens

SARAH BAKER

**20** A PORTRAIT OF BILL  
 MAY, 2004  
 C-type print op  
 aluminium  
 147 x 122 cm  
 Privé collectie WYC

SARAH BAKER

**21** BILL MAY'S FIRST  
 NOSECLIP: GOLD PLATED  
 BRONZE, 2004  
 Gouden neusclip  
 0,40 x 0,35 x 0,30 cm  
 Privé collectie WYC

SARAH BAKER

**22** A PORTRAIT OF BILL  
 MAY, 2004  
 Video, 7 min. 12 sec.  
 Privé collectie WYC

ELMGREEN & DRAGSET

**23** POWERLESS STRUCTURES,  
 FIG. 230, 2002  
 Steekkar, MDF, perspex,  
 aluminium, vinyl letters  
 80 x 160 x 100 cm  
 Privé collectie WYC

GREGOR SCHNEIDER

**24** LINKE TITTE, 1994  
 Gips en hout  
 ø 25 cm  
 Privé collectie WYC

JEAN-MARC BUSTAMANTE

**25** ALLER RETOUR I, 1990  
 Cement en hout  
 93,5 x 105 x 62 cm  
 Privé collectie WYC  
 © ADAGP 2019

RIK WOUTERS

**26** SALON BIJ GEORGES  
 GIROUX, 1912  
 Olieverf op doek  
 120 x 101 cm  
 173 x 113,5 x 6 cm <sup>(met lijst)</sup>  
 museum Dhondt-Dhaenens

JAN VERCRUYSSSE

**27** MODERNE, 1991  
 2-kleuren offset print  
 op Vélin d'Arches  
 papier, editie van  
 50 exemplaren en 7AP  
 61 x 75 cm  
 museum Dhondt-Dhaenens,  
 Deurle

JAN VERCRUYSSSE

**28** ATOPIES (V), 1985  
 Spiegel en mahonie hout,  
 in 3 delen  
<sup>(1)</sup> 120 x 120 x 23 cm  
<sup>(1b)</sup> 210 x 80 x 1,5 cm  
<sup>(11)</sup> 141 x 39 cm  
 Matthys-Colle Collection /  
 museum Dhondt-Dhaenens

JAN VERCRUYSSSE

**29** MISS WONDERFULL, 1974  
 33288 cm<sup>2</sup>, meerkleuren  
 zeefdruk op papier,  
 editie van 20 exemplaren  
<sup>(8x)</sup> 73,2 x 57,2 cm  
 museum Dhondt-Dhaenens,  
 Deurle

JAN VERCRUYSSSE

**30** ARTSONGS, 1975-1976  
 Zeefdruk op papier,  
 editie van 15 exemplaren  
<sup>(3x)</sup> 59,5 x 36 cm  
 museum Dhondt-Dhaenens,  
 Deurle

- JAN VERCRUYSSSE  
**31** ZONDER TITEL  
(ZELFFPORTRETTE) VI,  
1979  
Fotolithografie op  
papier, in 3 delen  
(<sup>i</sup>) 39,5 x 35,5 cm  
(<sup>ii</sup>) 31 x 24 cm  
(<sup>iii</sup>) 36,5 x 36,5 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens
- JAN VERCRUYSSSE  
**32** PORTRET VAN DE  
KUNSTENAAR (XIX),  
1984  
Fotolithografie op papier  
60 x 52,5 cm  
Privé collectie WYC
- JAN VERCRUYSSSE  
**33** JE, 1990  
Twee Kleuren offset  
print op Moulin de Gué  
papier, editie van  
30 exemplaren en 8AP  
95 x 65 cm  
museum Dhondt-Dhaenens,  
Deurle
- JAN VERCRUYSSSE  
**34** SCHÖNE SENTIMENTEN,  
1986-1988  
Boekdruk op Vélin  
d'Arches papier, editie  
van 50 exemplaren en 7AP  
50 x 64 cm  
museum Dhondt-Dhaenens,  
Deurle
- JAN VERCRUYSSSE  
**35** DIWAN, 1990  
Offset print in zwart op  
Vélin d'Arches papier,  
editie van 40 exemplaren  
en 7 AP  
(<sup>2x</sup>) 89 x 45,5 cm  
museum Dhondt-Dhaenens,  
Deurle
- JAN VERCRUYSSSE  
**36** MUZIEKDOOS, 1988  
Stalen sokkel, muziek-  
doos in hout met muziek  
Für Elise  
145 x 35 x 23,6 cm  
Privé collectie WYC
- JOHN KØRNER  
**37** BANK OF CHINA, 2003  
Acrylverf op doek  
180 x 240 cm  
Privé collectie WYC  
© John Kørner
- THOMAS SCHÜTTE  
**38** MANN UND FRAU, 1986  
Hout, plaaster en verf,  
in 2 delen  
(<sup>i</sup>) 40 x 47,5 x 48,5 cm  
(<sup>ii</sup>) 36 x 55 x 49  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens
- HANS BELLMER  
**39** LES MAINS ARTICULÉES,  
1961  
Krijt en gouache op  
papier  
62 x 47,5 cm  
79,3 x 64,3 x 3,8 cm (<sup>met lijst</sup>)  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens
- JOSH SMITH  
**40** ZONDER TITEL, 2006  
Olieverf op doek  
152 x 122 cm  
Privé collectie WYC  
© Josh Smith
- MATT MULLICAN  
**41** UNTITLED UNDER  
HYPNOSIS: ZÜRICH,  
2003  
Video, 70 min.  
Privé collectie WYC
- THIERRY DE CORDIER  
**42** CONTAINER - DORTOIR,  
1990  
Inkt, krijt en houtskool  
op gewassen papier  
24 x 34 cm  
52,5 x 72,9 x 2,1 cm (<sup>met lijst</sup>)  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens
- JUAN MUÑOZ  
**43** RAINCOAT DRAWING,  
ARMCHAIR, 1991  
Krijt op doek  
146 x 100 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Estate Juan Muñoz
- THIERRY DE CORDIER  
**44** DIEU EST UN POIRE!,  
1989-2002  
Olieverf op hout  
112 x 169 cm  
Privé collectie WYC
- FRITS VAN DEN BERGHE  
**45** DE DROOM  
(DE SCHEPPING), 1927  
Olieverf op doek  
119 x 139,5 cm  
146 x 166,5 x 8,5 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- THIERRY DE CORDIER  
**46** BLACK WALKING  
TRAPEZIUM,  
1984-2001  
Hout, glasplaten, roet,  
gips, rubber, silicone  
en 2 mannenschoenen  
150 x 130 x 10 cm  
Privé collectie WYC
- EDGARD TYTGAT  
**47** HERINNERING AAN EEN  
ZONDAG, 1926  
Olieverf op doek  
89 x 116,5 cm  
110 x 137 x 6,5 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- MARTIN KIPPENBERGER  
**48** BATH, 1988  
Olieverf en munten op  
doek  
privé collectie WYC,  
Estate Martin Kippenberger
- JAMES ENSOR  
**49** STILLEVEN MET  
CHINOISERIEËN, 1907  
Olieverf op doek  
61,5 x 75 cm  
75,7 x 85,1 x 10 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- FRANZ WEST  
**50** UNTITLED, (UNS), 1988  
kader in bandstaal,  
gelast frame, glas  
54 x 96,5 cm (<sup>met lijst</sup>)  
Privé collectie WYC
- ANDY WARHOL  
**51** FIVE DEATHS TWICE,  
1963  
Zeeafdruk op doek,  
2 delen verbonden met  
scharnieren  
51,4 x 76,5 cm (<sup>bovenkant</sup>) /  
76,2 x 76,5 cm (<sup>onderkant</sup>) /  
127 x 76,5 cm (<sup>geheel</sup>)  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019,  
Andy Warhol Foundation
- CLAES OLDENBURG  
**52** RED RAW DRAINPIPE,  
1967  
Doek, kabel and  
lijm beschilderd met  
acrylverf  
Variabele afmetingen  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Claes Oldenburg
- MIKE KELLEY  
**53** YARN #5, 1990  
Katoen, deken en wol  
167,6 x 271,8 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019,  
Mike Kelley Foundation  
for the Arts
- CONSTANT PERMEKE  
**54** VROUW MET GROENE  
HOEDJE, 1949  
Olieverf op doek  
100 x 70 cm  
114,4 x 84,3 x 8 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- ALBERT SERVAES  
**55** ECCE HOMO, 1919  
Houtskool op papier  
74,7 x 54,7 cm  
83,2 x 63,1 x 6 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- ALBERT SERVAES  
**56** SANHEDRIN -  
DE GESEELDE  
CHRISTUS, 1919  
Houtskool op papier  
71,6 x 55,5 cm  
80,2 x 64 x 6 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- ALBERT SERVAES  
**57** DE GEKRUISIGDE  
CHRISTUS, 1919  
Houtskool op papier  
75,8 x 60,5 cm  
84,3 x 69,2 x 6 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- ALBERT SERVAES  
**58** PIËTA, 1919  
Houtskool op papier  
73,5 x 77,5 cm  
82,7 x 86,8 x 6 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- ALBERT SERVAES  
**59** DE VERREZEN CHRISTUS,  
1919  
houtskool op papier  
76 x 60,5 cm  
84 x 69 x 6 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- FRANZ WEST  
**60** BY CHANCE, 1997  
(RECONSTRUCTION OF  
SIMILAR INSTALLATION,  
1990)  
Gips en metaal  
169 x 257 x 147 cm
- MARIO MERZ  
**61** ZONDER TITEL, 1981  
Spuitverf, zwart en wit  
krijt op textiel  
(<sup>2x</sup>) 150 x 500 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© SIAE 2019,  
Fondazione Merz
- JOËLLE TUERLINCKX  
**62abcd** NIEUWE PROJECTEN /  
NOUVEAUX PROJETS D.D.,  
1999-2019  
Gedeeltelijke herinstal-  
latie met elementen uit  
de totale installatie  
Variabele afmetingen  
museum Dhondt-Dhaenens
- BRUCE NAUMAN  
**63** SUSPENDED CHAIR, 1986  
Zwart krijt op papier  
96 x 126 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019
- BRUCE NAUMAN  
**64** STUDY FOR PLEASURE,  
PAIN, LIFE, DEATH,  
LOVE, HATE, PLEASURE,  
1983  
Kleurstift en potlood op  
papier  
125,5 x 97 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019
- LUC TUYMANS  
**65** BIJOUX, 2016  
Olieverf op doek  
53 x 115,5 cm  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© DACs 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New-York / London /  
Hong-Kong
- LUC TUYMANS  
**66** PASSENGER, 2001  
Olieverf op doek  
90,2 x 60 cm  
Privé collectie  
© DACs 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New-York / London /  
Hong-Kong
- MICHAËL BORREMANS  
**67** THE MAN, 2015  
Olieverf op doek  
65 x 50 cm  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© DACs 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New-York / London /  
Hong-Kong
- FRANZ COURTENS  
**68** DE SCHELDE, 1877  
Olieverf op paneel  
38 x 51,2 cm  
65,1 x 78,8 x 9,4 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- FRANZ COURTENS  
**69** DE DREEF, 1895  
Olieverf op doek  
115 x 82,9 cm  
145,5 x 113,3 x 10,5 cm  
(<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- RAOUL DE KEYSER  
**70** HEESTERBEEK, 1978  
Olieverf op doek  
120 x 75 cm  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Family Raoul De Keyser,  
Sabam Belgium 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New-York / London /  
Hong-Kong
- THOMAS RUFF  
**71** JPEG TJO1, 2007  
C-print  
247 x 189 cm  
252 x 186 x 6 cm  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens
- HENRI EVENEPOEL  
**72** DE DOCHTER VAN HENRI  
MATISSE, 1896  
Olieverf op doek  
67,5 x 59,5 cm  
86 x 65,7 x 10 cm (<sup>met lijst</sup>)  
museum Dhondt-Dhaenens
- JEAN TINGUELY  
**73** MÉTAMÉCANIQUE -  
HORIZONTAL II, 1954  
Ijzer, metaal, draad,  
9 geschilderde kartonnen  
elementen en 110 volt  
elektrische motor  
130 x 198 cm
- DOMENICO GNOLI  
**74** SANS NATURE MORTE,  
1966  
Olieverf op doek  
100 x 130 cm  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© SIAE 2019
- MICHEL FRANÇOIS  
**75** SOLITAIRES, 1991  
Klei en touw  
Variabele afmetingen  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens
- MICHEL FRANÇOIS  
**76** STEPS, 2018  
Affiches  
177 x 120 cm  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Michel François
- ALICIA FRAMIS  
**77** METRO WITH CEMETERY  
(CHÂTELET), 1999  
Kleurenfoto  
114 x 224 cm  
Privé collectie WYC  
© VeGaP 2019

p. 7	INLEIDING (NL)	
p. 9	INTRODUCTION (FR)	
p. 11	INTRODUCTION (EN)	
p. 12	ATELIER E.B.	
p. 12	SARAH BAKER	
p. 12	HANS BELLMER	
p. 12	MICHAËL BORREMANS	*
p. 14	JEAN-MARC BUSTAMANTE	*
p. 14	CHRISTO	*
p. 14	FRANZ COURTENS	
p. 16	THIERRY DE CORDIER	
p. 16	RAOUL DE KEYSER	*
p. 16	ELMGREEN & DRAGSET	
p. 18	LILI DUJOURIE	*
p. 18	JAMES ENSOR	
p. 18	HENRI EVENEPOEL	
p. 18	JOEL FISHER	
p. 20	ALICIA FRAMIS	*
p. 20	MICHEL FRANÇOIS	
p. 20	GILBERT & GEORGE	*
p. 22	DOMENICO GNOLI	*



p. 22	MIKE KELLEY	*
p. 22	MARTIN KIPPENBERGER	
p. 22	KONRAD KLAPHECK	*
p. 24	JOHN KØRNER	*
p. 24	ART & LANGUAGE	*
p. 24	LUCY MCKENZIE	
p. 24	MARIO MERZ	*
p. 26	MATT MULLICAN	
p. 26	JUAN MUÑOZ	*
p. 26	BRUCE NAUMAN	*
p. 28	CLAES OLDENBURG	*
p. 28	CORNELIA PARKER	
p. 28	CONSTANT PERMEKE	
p. 28	THOMAS RUFF	
p. 30	GREGOR SCHNEIDER	
p. 30	THOMAS SCHÜTTE	
p. 30	ALBERT SERVAES	
p. 30	ANDREAS SLOMINSKI	
p. 32	GUST. DE SMET	
p. 32	JOSH SMITH	*
p. 32	JEAN TINGUELY	*

p. 32	RYAN TRECARTIN i.s.m. LIZZIE FITCH	*
p. 34	JOËLLE TUERLINCKX	
p. 34	LUC TUYMANS	*
p. 34	EDGARD TYTGAT	
p. 36	FRITS VAN DEN BERGHE	
p. 36	JAN VERCRUYSSSE	
p. 38	ANDY WARHOL	*
p. 38	MARTHE WÉRY	
p. 40	TOM WESSELMANN	*
p. 40	FRANZ WEST	
p. 40	RIK WOUTERS	
p. 42	LYNETTE YIADOM-BOAKYE	

\* NOT PHYSICALLY INCLUDED IN  
THE EXHIBITION.

Met *Schöne Sentimenten* zet het museum Dhondt-Dhaenens het potentieel van haar collectie in de kijker. In de tentoonstelling gaan de kernwerken uit de eigen collectie in dialoog met kunstwerken uit private collecties die het MDD momenteel beheert of in de toekomst zou willen beheren. Het geheel is daarom geen klassieke, maar een imaginaire collectiepresentatie. Reële kunstwerken worden gecombineerd met reproducties met als bedoeling het belang, de capaciteit en mogelijkheden van de getoonde collecties te beklemtonen.

De kern van de tentoonstelling zijn de collecties Dhondt-Dhaenens, Matthys-Colle en Cooreman, die elk een belangrijke rol gespeeld hebben in het acceptatieproces van moderne en hedendaagse kunst in Vlaanderen. Samen overspannen ze de ruime 20e eeuw en geven als geheel een bijzondere blik op stijlen, genres en stromingen: van het Vlaamse modernisme uit de eigen collectie, over de naoorlogse Belgische en Amerikaanse kunst uit de Matthys-Colle collectie tot eigentijdse, globale kunst uit de Cooreman collectie.

Iconische werken uit de collectie Dhondt-Dhaenens van onder meer Albert Servaes, Rik Wouters, Constant Permeke en James Ensor, worden zo geconfronteerd met gevestigde namen als Franz West en Thierry De Cordier en jong talent als Sarah Baker en Lucy Mckenzie. De kunstwerken zijn gepresenteerd in een aantal groepages: inhoudelijke verbanden, attitudes, esthetische of formele keuzes rijgen de werken vrijelijk aaneen. De labyrintische opstelling met doorkijken genereert tegelijk ruimte voor nieuwe associaties en prikkelt de verbeelding van de kijker.

*Schöne Sentimenten* verwijst naar een gelijknamige editie van de kunstenaar Jan Vercruyssen die een centrale plaats krijgt in de tentoonstelling. De titel alludeert impliciet naar de schoonheid, maar ook naar de broosheid van een museumcollectie. Aan de hand van deze suggestieve collectiepresentatie, in een eigenzinnige scenografie van Maxime Prananto, en met de enorme reeks affiches van Michel François in en rondom het MDD worden vragen en eventuele oplossingen voor de toekomst van deze verzamelingen opgeroepen.

Gezien de historisch gegroeide gevoeligheid van het museum Dhondt-Dhaenens voor de betekenis van de geëngageerde kunstverzamelaar heeft het MDD een bijzondere aandacht voor de museale ontsluiting, het onderzoek en de presentatie van geëngageerde Vlaamse privéverzamelingen. Sinds 2007 werd door Tanguy Eeckhout, voormalig curator van het MDD, wetenschappelijk onderzoek gevoerd naar private collecties die een belangrijke rol hebben gespeeld binnen het acceptatieproces van hedendaagse kunst in België en waarvan het belang de private sfeer overstijgt, wat sindsdien neerslag kreeg in tweejaarlijkse collectiepresentaties.

Zo was er de tentoonstelling van de verzameling Roger en Hilda Matthys-Colle (2007), de verzameling Wilfried en Yannicke Cooreman (2009), de verzameling Tony Herbert (2011) en de verzameling Jeanne en Charles Vandenhove (2013). Later werd ook een bedrijfscollectie ontsloten, de Proximus Art Collectie (2015) en een institutionele collectie met de tentoonstelling *Walther Vanbeselaere, Verzamelaar voor de Staat, 1948-1973* (2017).

Deze expertise en intense collaboraties met private verzamelingen hebben geleid tot nieuwe vormen van samenwerkingsmodellen en beheersovereenkomsten. Hierdoor werd de laatste jaren het patrimonium van het MDD sterk uitgebreid. Naast de eigen collectie, beheert het MDD vandaag ook een groep werken uit een aantal private collecties die een belangrijke meerwaarde betekenen binnen het Vlaamse en zelfs het internationale museale landschap.



WHEN THE MOOD STRIKES..  
Verzameling Wilfried & Yannicke  
Cooreman in museum Dhondt-  
Dhaenens, 21.06.2009 - 13.09.2009  
foto: Henk Schoenmakers



Avec l'exposition *Schöne Sentimenten*, le musée Dhondt-Dhaenens entend mettre le potentiel de sa collection à l'honneur. Les œuvres phares de la collection du musée y dialoguent avec des œuvres de collections privées, que le MDD gère actuellement ou souhaiterait gérer à l'avenir. Le résultat n'est donc pas une présentation de collection classique, mais imaginaire. Des œuvres authentiques y côtoient des reproductions, dans le but de souligner l'importance, la capacité et le potentiel des collections présentées.

Au cœur de l'exposition, les collections Dhondt-Dhaenens, Matthys-Colle et Cooreman, qui ont, tour à tour, joué un rôle fondamental dans le processus d'acceptation de l'art moderne et contemporain en Flandre. Ensemble, elles embrassent tout le 20<sup>e</sup> siècle et jettent, en tant que tout, un regard singulier sur les styles, les genres et les courants : du modernisme flamand de la collection personnelle du MDD à l'art contemporain et international de la collection Cooreman, en passant par l'art belge et américain d'après-guerre de la collection Matthys-Colle.

Des œuvres emblématiques de la collection du musée Dhondt-Dhaenens d'entre autres Albert Servaes, Rik Wouters, Constant Permeke et James Ensor sont ainsi confrontées à de grands noms comme Franz West et Thierry De Cordier et à de jeunes talents, dont Sarah Baker et Lucy Mckenzie. Les œuvres sont présentées selon plusieurs associations et s'enchaînent librement en fonction des liens portant sur le fond, des attitudes et des choix esthétiques ou formels. La configuration en labyrinthe, jalonnée de percées, crée à la fois l'espace nécessaire à de nouvelles associations tout en titillant l'imagination du visiteur.

*Schöne Sentimenten* fait référence à l'édition éponyme de l'artiste Jan Vercruysse, qui jouit d'une place centrale dans l'exposition. Le titre fait implicitement allusion à la beauté, mais aussi à la fragilité d'une collection muséale. Cette présentation suggestive de collection, selon une scénographie obstinée de Maxime Prananto, et la large série d'affiches de Michel François à l'intérieur et autour du MDD soulèvent des interrogations et des pistes de solution pour l'avenir de ces collections.

Dans le droit fil de sa sensibilité héritée du passé pour la signification de ce collectionneur d'art engagé, le MDD accorde une attention toute particulière à l'épanouissement muséal, à la recherche et à la présentation de collections privées flamandes engagées. Depuis 2007, Tanguy Eeckhout, ancien curateur du MDD, mène des recherches scientifiques sur les collections privées ayant joué un rôle fondamental dans le processus d'acceptation de l'art contemporain en Belgique et dont l'importance dépasse les frontières de la sphère privée. Ce qui, depuis lors, a été transposé dans des présentations de collection biennales.

Notons par exemple l'exposition de la collection Roger et Hilda Matthys-Colle (2007), la collection Wilfried et Yannicke Cooreman (2009), la collection Tony Herbert (2011) et la collection Jeanne et Charles Vandenhove (2013). Une collection professionnelle verra ensuite le jour, la Collection Proximus Art (2015), ainsi qu'une collection institutionnelle, avec l'exposition *Walther Vanbeselaere, Collectionneur pour l'État, 1948-1973* (2017).

Cette expertise et ces collaborations étroites avec des collections privées ont donné vie à de nouvelles formes de modèles de coopération et de contrats de gestion, ce qui s'est traduit, ces dernières années, par une forte consolidation du patrimoine du MDD. En parallèle à sa propre collection, le MDD gère aussi un groupe d'œuvres issues de plusieurs collections privées qui représentent une énorme valeur ajoutée au sein du paysage muséal flamand, voire international.





De verzameling Roger en Hilda  
Matthys-Colle in museum Dhondt-  
Dhaenens, 01.07.2007 - 21.09.2007  
foto: Henk Schoenmakers

In *Schöne Sentimenten*, the museum Dhondt-Dhaenens brings the potential of its collection to the fore. In the exhibition, core works from the museum's own collection enter into dialogue with works from private collections which the MDD currently manages or would like to manage in the future. The whole is therefore not a classical, but rather an imaginary collection presentation. Real works of art are combined with reproductions so as to emphasise the importance, capacity and possibilities of the displayed collections.

The core of the exhibition consists of pieces from the Dhondt-Dhaenens, Matthys-Colle and Cooreman collections, each of which played an important role in the acceptance of modern and contemporary art in Flanders. Together they virtually span the entire 20th century and, as a whole, provide a particular perspective on different styles, genres and movements, ranging from Flemish Modernism from the museum's own collection, to post-war Belgian and American art from the Matthys-Colle collection and contemporary, global art from the Cooreman collection.

Iconic works from the Dhondt-Dhaenens collection by, among others, Albert Servaes, Rik Wouters, Constant Permeke and James Ensor are confronted with established names such as Franz West and Thierry De Cordier, as well as young talent such as Sarah Baker and Lucy Mckenzie. The artworks are presented in a number of groups: they are freely combined through substantive connections, attitudes, and aesthetic or formal choices. The labyrinthine, open set-up opens possibilities for new associations and stimulates the imagination of the viewer.

*Schöne Sentimenten* refers to an eponymous edition by artist Jan Vercruyse, which is given a central place in the exhibition. The title implicitly alludes to the beauty, but also the fragility of a museum collection. This suggestive collection presentation, placed in an individual scenography by Maxime Prananto, including the enormous series of posters by Michel François that are hung in and around the MDD, raises questions and provides possible solutions around the future of these collections.

In view of the historically-grown sensitivity of the Dhondt-Dhaenens museum to the significance of the committed art collector, the MDD pays special attention to public access, research and the presentation of committed Flemish private collections. Since 2007, Tanguy Eeckhout, former curator of the MDD, has conducted scientific research into private collections that have played an important role in the acceptance of contemporary art in Belgium and whose importance transcends the private sphere. This approach has been reflected, since that time, in biennial collection presentations.

The exhibitions to date include the Roger and Hilda Matthys-Colle collection (2007), the Wilfried and Yannique Cooreman collection (2009), the Tony Herbert collection (2011) and the Jeanne and Charles Vandenhove collection (2013). Later, a business collection was also made accessible, the Proximus Art Collection (2015), together with an institutional collection, which was presented in the exhibition *Walther Vanbeselaere, Collector for the State, 1948-1973* (2017).

This expertise and these intense collaborations with private collections have led to new forms of collaboration models and management agreements. This has greatly expanded the patrimony of the MDD in recent years. In addition to its own collection, the MDD now also manages a group of works from a number of private collections that represent significant added value within the Flemish and even international museum landscape.

■ ATELIER E.B.

- 7 HAND PRINTED - BECA LIPSCOMBE /  
HAND STENCILED - BERNIE REID /  
HAND PAINTED - LUCY MCKENZIE, 2008

Atelier E.B. is een samenwerking tussen de textielontwerpster en kunstenaar Beca Lipscombe (Edinburgh, 1973) en kunstenaar Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Atelier E.B werd opgestart in 2007 en sinds 2011 heeft het duo ook een eigen kledinglijn. Naast modecollecties, leggen ze zich ook toe op het ontwerp van interieurs, events en publicaties. Samenwerking ligt aan de basis van hun praktijk die gekenmerkt wordt door het gebruik van artisanale materialen, kwalitatieve productiemethodes en het ontwikkelen van nieuwe, ethische vormen van distributie en tonen. Lipscombe en McKenzie plaatsen kunst en ontwerp op gelijke voet en ontkennen elke vorm van categorisatie.

■ SARAH BAKER

- 20 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004  
21 BILL MAY'S FIRST NOSECLIP, 2004  
22 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004

In de late jaren tachtig streden Sarah Baker (Londen, 1977) en Bill May in de competitie van het stijlzwemmen tegen elkaar, waaruit een diep wederzijds respect en een vriendschap groeide. May werd verschillende keren Amerikaans kampioen stijlzwemmen, maar kon nooit deelnemen aan de Olympische Spelen omdat de discipline enkel toegankelijk is voor vrouwen. Geïnspireerd door dit verhaal van Bill May en zijn strijd voor de Olympische erkenning, maakte Baker deze videodocumentaire. Typisch voor haar werk zijn de vele verwijzingen naar het sterrendom, weelde en rijkdom. Naast een persoonlijke ode aan May en zijn levensstijl is dit werk een reflectie over meer sociale thema's, zoals mannelijke en vrouwelijk stereotypes in de sport- en entertainmentwereld.

■ HANS BELLMER

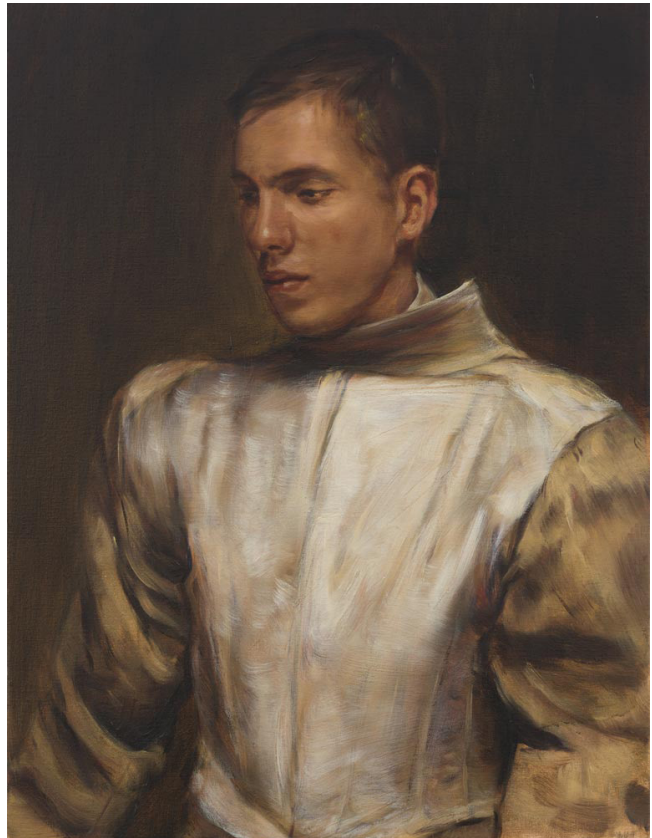
- 39 LES MAINS ARTICULÉES, 1961

Het gewaagde oeuvre van de Pools-Duitse kunstenaar Hans Bellmer (Katowice, 1902 - Parijs, 1975) is divers. De kunstenaar was schrijver, fotograaf, beeldhouwer, schilder, graficus, maar vooral een tekenaar. In Parijs kwam Bellmer in contact met de surrealisten en de dadaïsten, wier gedachtegoed zijn verdere beeldtaal zou bepalen. Vanaf de jaren dertig legt hij zich uitsluitend toe op het thema van de erotiek en de representatie van het (aangetaste) vrouwenlichaam. Zijn tekeningen getuigen van een uitzonderlijke kwaliteit. *Les mains articulées* is een perfect voorbeeld van Bellmers tekentaal gekenmerkt door een golvende lijnvoering, groteske deformaties en een ambivalente, seksueel geladen sfeer.

■ MICHAËL BORREMANS

- 67 THE MAN, 2015

Op het eerste gezicht zien we hier een 'portret' van een 'man', maar niets is minder waar. De Belgische schilder Michaël Borremans (Geraardsbergen, 1963) heeft het in zijn praktijk eerder over figuren dan over portretten. De geschilderde figuur is niet zozeer een representatie van een realiteit of een bestaande persoon. Borremans benadert zijn figuren vaak vanuit een sculpturale, abstracte verbeelding. Mystérie en vervreemding kenmerken zijn oeuvre, wat ook voelbaar is in *The Man*. De aandacht wordt getrokken door wat er schuilgaat achter het gelaat van deze man, het mysterie in dit jongenshoofd dat verstilling, melancholie en isolement uitstraalt.



Michaël Borremans  
The Man, 2015  
Olieverf op doek  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© DACS 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New York / London /  
Hong Kong

*Atelier E.B.  
Sarah Baker  
Hans Bellmer  
Michaël Borremans*



- ATELIER E.B.
- 7 HAND PRINTED - BECA LIPSCOMBE /  
HAND STENCILED - BERNIE REID /  
HAND PAINTED - LUCY MCKENZIE, 2008

Atelier E.B. est une collaboration entre la créatrice de mode Beca Lipscombe (Édimbourg, 1973) et l'artiste Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Atelier E.B. a vu le jour en 2007. Depuis 2011, le duo possède également sa propre ligne de prêt-à-porter. Il se consacre, en outre, au design d'intérieur, aux événements et aux publications. Basé sur la collaboration, le travail des deux artistes se caractérise par l'utilisation de matériaux artisanaux, par des méthodes de production de qualité et par le développement de nouvelles formes éthiques de distribution et d'exposition. Lipscombe et McKenzie placent l'art et le design sur un pied d'égalité et rejettent toute forme de catégorisation.

- SARAH BAKER
- 20 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004
- 21 BILL MAY'S FIRST NOSECLIP, 2004
- 22 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004

Sarah Baker (Londres, 1977) et Bill May se sont affrontés lors d'une compétition de natation synchronisée fin des années '80. Compétition qui a fait naître un profond respect mutuel et des liens d'amitié. Bien que plusieurs fois champion de son pays en nage synchronisée, May n'a jamais pu participer aux Jeux olympiques parce que la discipline est réservée aux femmes. Sarah Baker a réalisé ce documentaire vidéo en s'inspirant de l'histoire de Bill May et de sa quête de reconnaissance olympique. Son travail recèle de nombreuses références à la célébrité, à l'opulence et à la richesse. Outre un hommage personnel à May et à son mode de vie, cette œuvre constitue une réflexion sur des thématiques plus sociales, comme les stéréotypes masculins et féminins dans le monde du sport et du divertissement.

- HANS BELLMER
- 39 LES MAINS ARTICULÉES, 1961

L'œuvre de l'artiste germano-polonais Hans Bellmer (Katowice, 1902 - Paris, 1975) est aussi diverse qu'audacieuse. L'artiste était à la fois écrivain, photographe, sculpteur, peintre et graphiste, mais aussi, et surtout, dessinateur. À Paris, Bellmer entre en contact avec les surréalistes et les dadaïstes. Leurs idées influenceront son langage visuel par la suite. À partir des années '30, il se concentre exclusivement sur le thème de l'érotisme et la représentation du corps féminin (altéré). Ses dessins sont d'une qualité exceptionnelle. *Les mains articulées* illustre parfaitement le langage pictural de Bellmer, caractérisé par des ondulations, des déformations grotesques et une atmosphère ambiguë à connotation sexuelle.

- MICHAËL BORREMANS
- 67 THE MAN, 2015

De prime abord, on voit le « portrait » d'un « homme ». Mais les apparences sont trompeuses. Le peintre belge Michaël Borremans (Grammont, 1963) axe davantage sa pratique sur les personnages que sur les portraits. Le personnage peint ne représente pas vraiment une réalité ou une vraie personne. Borremans aborde souvent ses sujets au départ d'un imaginaire sculptural et abstrait. Son œuvre se caractérise par le mystère et l'aliénation ; un aspect qui se ressent aussi dans *The Man*. L'attention est attirée par ce qui se cache derrière le visage de cet homme, le mystère qui hante les pensées de ce jeune homme qui inspire le calme, la mélancolie et l'isolement.

- ATELIER E.B.
- 7 HAND PRINTED - BECA LIPSCOMBE /  
HAND STENCILED - BERNIE REID /  
HAND PAINTED - LUCY MCKENZIE, 2008

Atelier E.B. is a collaboration between textile designer Beca Lipscombe (Edinburgh, 1973) and artist Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Atelier E.B. was established in 2007 and the duo launched their own clothing line in 2011. In addition to creating fashion collections, their attention goes to the design of interiors, events and publications. Cooperation forms the basis of their practice, which is characterized by the use of artisanal materials, qualitative production methods and the development of new, ethical forms of distribution and display. Lipscombe and McKenzie place art and design on an equal footing and eschew any form of categorisation.

- SARAH BAKER
- 20 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004
- 21 BILL MAY'S FIRST NOSECLIP, 2004
- 22 A PORTRAIT OF BILL MAY, 2004

In the late 1980s, Sarah Baker (London, 1977) and Bill May competed against each other in the synchronised swimming competition, which resulted in deep mutual respect and friendship. May was American synchronised swimming champion several times, but could never participate in the Olympic Games since the discipline is only accessible to women. Baker's video documentary is inspired by Bill May's story and his fight for Olympic recognition. Typical in her work are the many references to stardom, wealth and affluence. Aside from being a personal ode to May and his lifestyle, this work is a reflection on more social themes, such as male and female stereotypes in the world of sports and entertainment.

- HANS BELLMER
- 39 LES MAINS ARTICULÉES, 1961

The bold oeuvre of the Polish-German artist Hans Bellmer (Katowice, 1902 - Paris, 1975) is quite diverse. The artist was a writer, photographer, sculptor, painter, and graphic artist, but above all a draughtsman. In Paris, Bellmer came into contact with the surrealists and the dadaists, whose ideas will strongly affect his visual language. From the 1930s onwards, he focuses exclusively on the theme of eroticism and the representation of the (affected) female body. His drawings are of exceptional quality. *Les mains articulées* is a perfect example of Bellmer's visual vernacular, characterized by wavy lines, grotesque deformations and an ambivalent, sexually charged atmosphere.

- MICHAËL BORREMANS
- 67 THE MAN, 2015

At first glance we are presented with a 'portrait' of a 'man,' yet nothing could be farther from the truth. In his oeuvre, the Belgian painter Michaël Borremans (Geraardsbergen, 1963) refers to figures rather than portraits. The painted figure is not a representation of a reality or an existing person. Borremans' approach to his figures is often grounded in a sculptural, abstract imagination. Mystery and alienation characterise his oeuvre, aspects which are also clearly evinced in *The Man*. The attention is drawn to what is hidden behind this man's face, to the mystery in the image of this head that evokes stillness, melancholy and isolation.

■ JEAN-MARC BUSTAMANTE  
25 ALLER RETOUR I, 1990

De Franse kunstenaar Jean-Marc Bustamante (Toulouse, 1952) werd in de jaren tachtig zowel bekend voor zijn fotografie als voor zijn sculpturale installaties. Met zijn evocatieve oeuvre behoort Bustamante tot de generatie postconceptuele en -minimalistische kunstenaars die eind jaren zeventig opnieuw de mens centraal wilden stellen. De kunstenaar ontleent zijn vormen daarom dikwijls aan zijn onmiddellijke omgeving, zoals het huiselijke interieur of ornamentaal design. Hij is geïnteresseerd in de wijze waarop de waarneming door het oog een mentale of zelfs psychologische perceptie van de wereld kan creëren. In de sculptuur *Aller retour I* doorbreekt Bustamante het principe dat de tentoonstellingsmuur dient als drager voor schilderijen en de vloer als ondergrond voor sculpturen.



Jean-Marc Bustamante  
Aller retour I, 1990  
Cement en hout  
Privé collectie WYC  
© ADAGP 2019

■ CHRISTO  
9 WRAPPED CHAIR, 1963  
10 WRAPPED CANDLE HOLDER, 1963

Deze sculpturen van Christo (Bulgarije, 1935) tonen een stoel en een kandelaar, waar een witte doek omheen werd gewikkeld en die erna ingepakt werden met een transparant plastic. Christo kwam in Parijs in contact met de Franse Nouveaux Réalistes, een groep kunstenaars die objecten uit de alledaagse werkelijkheid gebruikten als readymades. Christo begon met het inpakken en inbinden van allerlei voorwerpen naar analogie van het idee van het korset voor dames. Het korset linkte hij aan het beeld van de vrouw als een opgesloten en gemoduleerd object. Aanvankelijk gebruikte Christo gemakkelijk te hanteren voorwerpen als flessen en blikken. Daarna waagde hij zich aan steeds grotere entiteiten zoals meubilair, gebouwen, rivieren en bruggen.



Christo  
Wrapped Chair, 1963  
Polyetheen, touw,  
textiel en houten  
stoel  
Matthys-Colle  
Collection /  
museum Dhondt-  
Dhaenens  
© ADAGP 2019



Christo  
Wrapped Candle Holder,  
1963  
Polyetheen, touw,  
textiel en houten  
kandelaar  
Matthys-Colle  
Collection /  
museum Dhondt-  
Dhaenens  
© ADAGP 2019

■ FRANZ COURTENS  
68 DE SCHELDE, 1877

Vanaf het prille begin van zijn carrière brengt de Belgische schilder Courtens, net zoals zijn tijdgenoot en vriend Guillaume Vogels, hulde aan de natuur en aan het landelijke leven. In zijn geboortestreek, gelegen aan de Schelde en de Dender, observeert hij de onstuimige kracht van de rivier. In dit werk zien we een zeilboot, waarvan de schaduw weerspiegeld wordt in het glanzende wateroppervlak. Dit verradert Courtens' voorliefde voor specifieke belichtingen en een lyrische benadering van het landschap. Interesses die de kunstenaar later, na een bezoek aan Parijs en Barbizon in 1883, voorzichtig op het spoor van het impressionisme zetten.

69 DE DREEF, 1895

Het schilderij *De Dreef* is een sprekend voorbeeld van het inheemse impressionisme van Franz Courtens (Dendermonde, 1854 - Sint-Joost-ten-Node, 1943). Onder dichtgroeïend groen verliest een bospad zich in een achtergrond waar een plotse opening naar het licht de voorstelling adem geeft. Een helder licht, wisselend onder het wuivende loof, vlecht accenten op de rulle bodem, de boomstammen, de kudde schapen en de herder met zijn hond. Anders dan bij de Franse impressionisten blijft de menselijke figuur bij Courtens aanwezig, ook al wordt zij slechts met enkele krachtige toetsen voorgesteld. De toets is vitaal en direct, alsof zij de groeikracht en beweging van de natuur wil verbeelden.

Jean-Marc Bustamante  
Christo  
Franz Courtens



■ JEAN-MARC BUSTAMANTE  
25 ALLER RETOUR I, 1990

L'artiste français Jean-Marc Bustamante (Toulouse, 1952) s'est fait connaître dans les années '80 pour ses photographies et pour ses installations sculpturales. Le travail évocateur de Bustamante le classe dans la génération des artistes post-conceptuels et minimalistes qui, à la fin des années '70, ont voulu remettre l'homme au centre de leur œuvre. L'artiste puise donc souvent ses formes dans son environnement immédiat, comme l'intérieur d'une maison ou l'ornementation. Il s'intéresse à la manière dont la perception par l'œil peut générer une perception mentale ou même psychologique du monde. Dans la sculpture *Aller retour I*, Bustamante rompt avec le principe selon lequel le mur sert de support aux peintures et le sol de base aux sculptures.

■ CHRISTO  
9 WRAPPED CANDLE HOLDER, 1963  
10 WRAPPED CHAIR, 1963

Ces sculptures de Christo (Bulgarie, 1935) présentent une chaise et un chandelier enveloppés dans un tissu blanc, puis emballés dans un plastique transparent. À Paris, Christo est entré en contact avec les Nouveaux Réalistes français, un groupe d'artistes qui transforment des objets du quotidien en ready-mades. Christo a commencé par emballer et relier toutes sortes d'objets, en référence au corset pour dames. Il a associé le corset à l'image de la femme en tant qu'objet verrouillé et modulé. Au début, Christo utilisait des objets faciles à manipuler comme des bouteilles et des boîtes de conserve. Il s'est ensuite essayé aux entités plus volumineuses telles que des meubles, des bâtiments, des rivières et des ponts.

■ FRANZ COURTENS  
68 DE SCHELDE, 1877

Dès le début de sa carrière, le peintre belge Franz Courtens (Termonde, 1854 - Saint-Josse-ten-Noode, 1943) a rendu hommage à la nature et à la vie rurale, à l'instar de son contemporain et ami Guillaume Vogels. Dans sa région natale, située sur l'Escaut et la Dendre, il a observé la puissance et l'impétuosité du fleuve. Cette œuvre représente un voilier dont l'ombre se reflète sur la surface étincelante de l'eau. Elle trahit le goût de Courtens pour les conditions d'éclairage spécifiques et son approche lyrique du paysage. Des centres d'intérêt qui mettront par la suite (après une visite à Paris et Barbizon en 1883) l'artiste sur la piste de l'impressionnisme.

69 DE DREEF, 1895

Le tableau *De Dreef* est un exemple frappant de l'impressionnisme intrinsèque Courtens. Sous une verdure luxuriante, un sentier forestier se perd sur un arrière-plan où une ouverture soudaine vers la lumière apporte du souffle à l'image. Une lumière vive et changeante sous les frondaisons ondoyantes dessine des accents sur le sol meuble, les troncs d'arbre, le troupeau de moutons et le berger accompagné de son chien. Contrairement aux impressionnistes français, Courtens conserve la figure humaine, même s'il ne la représente que par quelques touches puissantes. La touche est vive et directe, comme si l'artiste voulait dépeindre la vigueur et l'émotion de la nature.

■ JEAN-MARC BUSTAMANTE  
25 ALLER RETOUR I, 1990

The French artist Jean-Marc Bustamante (Toulouse, 1952) became known in the 1980s for both his photography and his sculptural installations. With his evocative oeuvre, Bustamante belongs to the generation of post-conceptual and minimalist artists who sought, at the end of the seventies, to restore man's central place in their work. The artist often derives his motifs from his immediate environment, such as the homely interior or ornamental design. He is interested in how perception can create a mental or even psychological perception of the world through the eye. In the sculpture *Aller retour I*, Bustamante breaks with the principle of the exhibition wall serving as a support for paintings and the floor as a base for sculptures.

■ CHRISTO  
9 WRAPPED CANDLE HOLDER, 1963  
10 WRAPPED CHAIR, 1963

These sculptures by Christo (Bulgaria, 1935) present a chair and a candlestick, wrapped in a white cloth which was then wrapped in transparent plastic foil. Christo came into contact with the French Nouveaux Réalistes in Paris, a group of artists who used everyday objects as readymades. Christo started wrapping and binding all kinds of objects in reference to the idea of the corset for ladies. He linked the corset to the image of woman as an enclosed and modulated object. Christo initially used easy-to-handle objects such as bottles and cans. He then ventured into increasingly larger objects such as furniture, buildings, rivers and bridges.

■ FRANZ COURTENS  
68 DE SCHELDE, 1877

Like his contemporary and friend Guillaume Vogels, the Belgian painter Franz Courtens (Dendermonde, 1854 - Sint-Joost-ten-Node, 1943), has paid homage to nature and rural life from the very beginning of his career. In his native region, located on the rivers Scheldt and Dender, he observes the turbulent power of the river. This work depicts a sailboat, the shadow of which is reflected in the shiny water surface. This evinces Courtens' preference for specific light settings and a lyrical approach to the landscape. Interests which, following a visit to Paris and Barbizon in 1883, tentatively led the artist towards Impressionism.

69 DE DREEF, 1895

The painting *De Dreef* is a striking example of the native impressionism of Courtens. Under lush greenery, a forest path disappears into a background where an opening in the foliage allows light to filter in and enliven the scene. This bright light, shimmering under the waving foliage, throws luminous accents on the loose soil, the tree trunks, the herd of sheep and the shepherd with his dog. Unlike the French impressionists, the human figure remains present in Courtens' work, even if only depicted by means of a few powerful brushstrokes. His brushstroke is vital and direct, and searches to represent the vigour and intensity of nature.

■ THIERRY DE CORDIER

46 BLACK WALKING TRAPEZIUM, 1984/2001

44 DIEU EST UNE POIRE!, 1989/2002

Het poëtische kunstenaarschap van de Belgische kunstenaar Thierry De Cordier (Oudenaarde, 1954) wordt getypeerd door een bewuste terugkeer naar het negentiende-eeuws romantisme. Zo vormen isolement, escapisme en melancholie terugkerende thema's in zijn werk. De sculptuur *Black Walking Trapezium* is gesitueerd in de zogenaamde 'Bergjaren', die beginnen in april 1983, toen de kunstenaar halsoverkop vertrok naar Zwitserland, de bergen in. Hier wordt een soort van zwart trapezium voorgesteld waar een paar voeten onderuit steken, ongeschikt om daadwerkelijk mee naar de bergen te reizen. In *Dieu est une poire!* schildert De Cordier een 'pereding', zoals hij het zelf noemt. Hij vangt in verf het beeld van het Algehele, een beeld dat beladen is met een existentiële ondertoon.

42 CONTAINER - DORTOIR, 1990

Dit werk van de Cordier behoort tot de reeks zwarte bouwsels. In *Container - Dortoir* kan alles en tegelijk niets plaatsvinden. Er past misschien precies één persoon in. Zo kan je met het blote oog waarnemen dat onder de slaapcontainer een paar voeten steken. De architectuur fungeert hier als experimenteel denkmodel. Bijna al De Cordiers 'woningen', of dat nu een slaapcontainer is, een vuilnisbak of een 'hoofdbreker', hebben een dubbele functie: ze zijn zowel toevluchtsoord als ontmoetingsplaats. Hiermee gaat De Cordier op zoek naar zijn eigen identiteit, de grenzen van zijn mogelijkheden en zijn plaats in de wereld. Dat resulteert in een gesloten en ambigu werk, dat zich probeert te onttrekken aan de moderniteit.

■ RAOUL DE KEYSER

70 HEESTERBEEK, 1978

Wat lijnen op doek niet kunnen doen. De schilderkunst van Raoul De Keyser (Deinze, 1930 - Deinze, 2012) wordt in de jaren 1970 gekenmerkt door een eigennuttig schilderkundig experiment met verf, doek en landschapelijke motieven. Het worden schilderijen die 'opvallen door hun bescheiden maar tastbare aanwezigheid'. Zo gebruikt de schilder in *Heesterbeek* nauwgezet over elkaar geschilderde verflagen. Door de verf ook langs de zijkant van het doek te borstelen, worden ook de onderliggende verflagen ontbloot en het procesmatige karakter onthuld. De dunne, gele lijn deelt het beeld vrijelijk in tweeën en kondigt de meer lyrische beeldtaal aan die De Keyser vanaf dan verder zal ontwikkelen.

■ ELMGREEN & DRAGSET

23 POWERLESS STRUCTURES, 2001

Het Scandinavische kunstenaarsduo Michael Elmgreen (Kopenhagen, 1961) en Ingar Dragset (Trondheim, 1969) realiseert sinds 1995 installaties, performances en immersieve, omgevingsgerichte werken. Het merendeel van hun werken draagt de veelzeggende titel *Powerless Structures*. Ze vormen weldoordachte, humoristische reflecties over sociale structuren, gebruiken, conventies en identiteiten in onze huidige culturele wereldeconomie. In hun kunstenaarspraktijk tasten ze daarbij steeds opnieuw de grenzen van de kunstwereld af. Zo bouwden ze in de woestijn in Texas een nageemaakte Prada-winkel en installeerden ze op de Biënnale van Venetië in 2009 een fictief huis van een verzamelaarskoppel. Ook de hier getoonde werken illustreren hoe het duo, zonder schroom, de spot drijft met de formele regels van de kunst.



Raoul de Keyser  
Heesterbeek, 1978  
Olieverf op doek  
Privé collectie /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Family Raoul De Keyser /  
Sabam Belgium 2019  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New York / London /  
Hong Kong

Thierry De Cordier  
Raoul De Keyser  
Elmgreen & Dragset

## ■ THIERRY DE CORDIER

46 BLACK WALKING TRAPEZIUM, 1984/2001

44 DIEU EST UNE POIRE!, 1989/2002

L'art poétique de l'artiste belge Thierry De Cordier (Audenarde, 1954) se caractérise par un retour délibéré au romantisme du XIXe siècle. L'isolement, l'évasion et la mélancolie sont des thèmes récurrents de son œuvre. La sculpture *Black Walking Trapezium* est à replacer dans ce qu'on peut appeler les « années de montagne », qui commencent en avril 1983, lorsque l'artiste part dans les montagnes suisses. Cette œuvre représente une sorte de trapèze noir d'où dépassent des pieds peu adaptés à un voyage en montagne. Dans *Dieu est une poire!*, De Cordier peint un « pereding » (traduisez : un truc qui ressemble à une poire), comme il le qualifie lui-même. Il dépeint le Tout dans une image à connotation existentielle.

42 CONTAINER - DORTOIR, 1990

Cette œuvre appartient à la série des constructions noires. Dans *Container - Dortoir*, tout peut se produire, et en même temps rien. Une seule personne peut éventuellement y entrer. On voit ainsi à l'œil nu qu'une paire de pieds sort du dortoir. Ici, l'architecture fait office de paradigme expérimental. Presque toutes les « maisons » de De Cordier, qu'il s'agisse d'un dortoir, d'une poubelle ou d'un « casse-tête », ont une double fonction : elles sont à la fois des lieux de refuge et de rencontre. Ce faisant, De Cordier s'interroge sur sa propre identité, sur les limites de ses possibilités et sur sa place dans le monde. Il en résulte un travail fermé et ambigu, qui tente d'échapper à la modernité.

## ■ RAOUL DE KEYSER

70 HEESTERBEEK, 1978

Ce que les lignes sur toile ne peuvent pas faire. Dans les années '70, la peinture de Raoul De Keyser (Deinze, 1930 - Deinze, 2012) se caractérise par une expérience picturale idiosyncrasique basée sur la peinture, la toile et les motifs paysagers. Les tableaux créés « se distinguent par leur présence à la fois discrète et concrète ». Pour *Heesterbeek*, par exemple, le peintre utilise des couches de peinture soigneusement superposées. Le fait de broser également la peinture sur le côté de la toile expose les couches du dessous et dévoile le caractère « procédurier ». La fine ligne jaune sépare librement l'image en deux et annonce le langage visuel plus lyrique que De Keyser développera à partir de là.

## ■ ELMGREEN &amp; DRAGSET

23 POWERLESS STRUCTURES, 2001

Le duo d'artistes scandinaves composé de Michael Elmgreen (Copenhague, 1961) et Ingar Dragset (Trondheim, 1969) réalise depuis 1995 des installations, des performances et des œuvres immersives, axées sur l'environnement. La plupart portent le titre révélateur de *Powerless Structures*. Elles dépeignent des réflexions mûries et humoristiques sur les structures sociales, les coutumes, les conventions et les identités dans l'économie culturelle mondiale actuelle. Les artistes explorent constamment les frontières du monde de l'art. Ils ont, par exemple, construit une imitation d'une boutique Prada dans le désert du Texas et installé la maison fictive d'un couple de collectionneurs à la Biennale de Venise en 2009. Les œuvres présentées ici illustrent également la manière dont le duo se moque sans crainte des règles formelles de l'art.

## ■ THIERRY DE CORDIER

46 BLACK WALKING TRAPEZIUM, 1984/2001

44 DIEU EST UNE POIRE!, 1989/2002

The poetic artistry of the Belgian artist Thierry De Cordier (Oudenaarde, 1954) is characterised by a conscious return to nineteenth-century romanticism. In this way, isolation, escapism and melancholy form recurring themes in his work. The sculpture *Black Walking Trapezium* was made during the so-called 'Mountain years', which started in April 1983, when the artist hurriedly left for Switzerland, into the mountains. It presents a black trapezium of sorts, from which protrude a pair of feet; a contraption that is entirely unsuitable for actually travelling to the mountains. In *Dieu est une poire!*, De Cordier paints a 'pear-thing', as he calls it. He captures the image of the All in paint; an image that is loaded with existential undertones.

42 CONTAINER - DORTOIR, 1990

This work by de Cordier is part of the series centred around black structures. *Container - Dortoir*, presents a setting in which everything and yet also nothing could happen. The structure could perhaps accommodate one single person. The attentive viewer will easily discern a pair of feet sticking out from under the sleeping container. Architecture, here, functions as an experimental thought model. Almost all of De Cordier's 'homes', whether a sleeping container, a garbage can or a 'head breaker', have a dual function: they are both a place of refuge and a meeting place. In this way, De Cordier sets out in search of his own identity, the limits of his possibilities and his place in the world. This results in a hermetic and ambiguous body of work that attempts to eschew modernity.

## ■ RAOUL DE KEYSER

70 HEESTERBEEK, 1978

The power of lines on canvas. In the 1970s, the painting of Raoul De Keyser (Deinze, 1930 - Deinze, 2012) is characterised by an idiosyncratic, painterly and experimental approach that involves paint, canvas and landscape motifs. They are paintings that 'stand out for their modest but tangible presence'. In *Heesterbeek*, for example, the painter uses meticulously superimposed layers of paint. By brushing the paint along the side of the canvas, the underlying layers of paint are exposed and the process-like method of the artist is revealed. The thin, yellow line freely divides the canvas into two, heralding the more lyrical vernacular De Keyser will develop from this point onward.

## ■ ELMGREEN &amp; DRAGSET

23 POWERLESS STRUCTURES, 2001

The Scandinavian artist duo Michael Elmgreen (Copenhagen, 1961) and Ingar Dragset (Trondheim, 1969) have been creating installations, performances and immersive, environment-oriented works since 1995. Most of their works bear the meaningful title *Powerless Structures*. They are thoughtful, humorous reflections on social structures, customs, conventions and identities in our current cultural global economy. In their artistic practice, they continually explore the boundaries of the art world. In this way, they built a fake Prada store in the Texas desert and installed a fictional house of a collector couple at the Venice Biennial in 2009. The works shown here also illustrate how the duo unreservedly mocks the formal rules of art.



■ LILI DUJOURIE

16 STILL LIGHT, 1992

Met haar rijke en gevarieerde beeldende oeuvre is Lili Dujourie (Roeselare, 1941) sinds de jaren zestig een unieke figuur in de Belgische kunst. Haar vroegste werken vormen een kritische reflectie op de toen dominante en voornamelijk mannelijke Amerikaanse minimal art en conceptuele kunst. Haar sculpturen zijn fijngevoelig en precies en zijn steeds doordrongen van een grote emotionaliteit. Haar oeuvre vormt in essentie een zoektocht naar het sublimeren van het menselijke denken en voelen aan de hand van vorm, textuur en materiaal. Vaak grijpt Dujourie hiervoor terug op de rijke traditie van de kunstgeschiedenis, zoals dat van het Italiaanse marmer uit de renaissance of de iconografie van de Vlaamse Primitieven of de barokke schilderkunst.

■ JAMES ENSOR

49 STILLEVEN MET CHINOISERIEËN, 1907

James Ensor (Oostende, 1860 - Oostende, 1949) is ongetwijfeld een van de grote vernieuwers van de moderne kunst in België. Zijn werk wordt gekenmerkt door vlijmscherpe observatie, geëngageerde maatschappijkritiek en een radicale schilderkunstige vernieuwing. In de wereld van Ensor neemt het stilleven, een genre dat hij steeds opnieuw zal hernemen, een bijzondere plaats in. Het *Stilleven met chinoiserieën* is geïnspireerd op de souvenirshop in Oostende uitgebaat door zijn moeder en tante. De schelpen, chinoiserieën, maskers en andere curiositeiten zijn terugkerende elementen in het oeuvre. Het werk is illustratief voor Ensors belangstelling voor objecten uit het Verre Oosten. Meer dan in de specifieke vormgeving van de Japanse kunst was Ensor geïnteresseerd in de grillige expressie van de Japanse iconografie die hij hoofdzakelijk in Japanse maskers en siervoorwerpen ontdekte.

■ HENRI EVENEPOEL

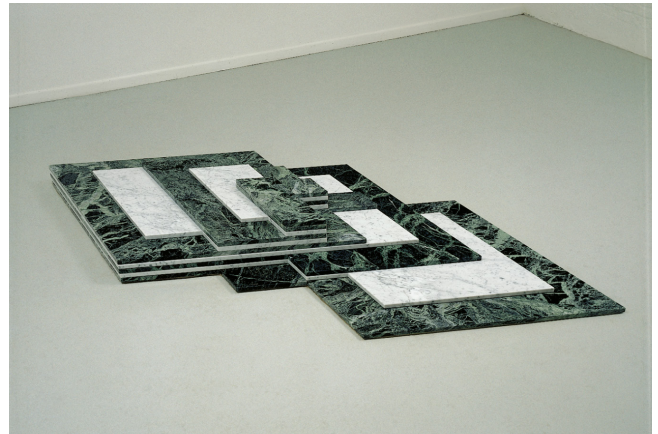
72 DE DOCHTER VAN HENRI MATISSE, 1896

Weinig kunstenaars hebben het kind zo fijngevoelig weergegeven als de jong gestorven schilder Henri Evenepoel (Nice, 1872 - Parijs, 1899). Het meisje hier wordt gekarakteriseerd door een blozende wang. De donkere, egaal gehouden achtergrond accentueert het licht op de stof van het parelgrijze kleed. Naast het moderne stadsleven, bracht Evenepoel meermaals zijn naasten in beeld. Dit portret stelt Marguerite voor, het dochttertje van de bekende Franse kunstenaar Henri Matisse, die Evenepoel leerde kennen in het atelier van Gustave Moreau in Parijs. De twee schilders onderhielden een nauwe vriendschap die zich uitte in dit portret, door Evenepoel steeds 'La petite Matisse' genoemd.

■ JOEL FISHER

15 HAIR SQUARE, 1976

*Hair Square* maakt deel uit van een grotere groep werken waarin de Amerikaanse kunstenaar Joel Fisher (Ohio, 1947) zijn eigen haar verwerkt. Een lange, zelfgesponnen draad ongeveer 200 meter ('een furlong') met haren vormde de basis voor een reeks van vierkante *Hair Squares*. Met het gebruik van dit intieme en persoonlijke materiaal bood Fisher een antwoord op de rigide vormtaal van de toen dominante conceptuele en minimale kunst in de jaren 1960 en 1970. Het haar heeft voor Fisher ook een meer symbolische betekenis. In de geschiedenis en de literatuur, zoals in het Bijbelse verhaal van Samson en Delilah, wordt haar immers vaak gelinkt aan een verlies.



Lili Dujourie  
Still Light, 1992  
Marmer: Carrara blanco e  
verde patricia  
Privé collectie WYC  
© Lili Dujourie

Lili Dujourdie  
James Ensor  
Henri Evenepoel  
Joel Fisher

■ LILI DUJOURIE  
16 STILL LIGHT, 1992

Avec son œuvre visuelle riche et variée, Lili Dujourie (Roulers, 1941) est une figure unique de la scène artistique belge depuis les années '60. Ses premières œuvres proposent une réflexion critique sur le minimalisme et l'art conceptuel américains, dominants et essentiellement masculins à l'époque. Délicates et précises, ses œuvres sont systématiquement chargées d'émotion. En substance, son travail cherche à sublimer la pensée et le sentiment humains à l'aide de la forme, de la texture et de la matière. Dans cette optique, Dujourie fait souvent référence à la riche tradition de l'histoire de l'art, comme celle du marbre italien de la Renaissance, de l'iconographie des primitifs flamands ou de la peinture baroque.

■ JAMES ENSOR  
49 STILLEVEN MET CHINOISERIEËN, 1907

James Ensor (Ostende, 1860 - Ostende, 1949) est sans aucun doute un grand innovateur de l'art moderne en Belgique. Son travail se caractérise par une observation pointue, une critique sociale engagée et une peinture radicalement innovante. La nature morte, un genre qu'il n'abandonnera jamais, occupe une place particulière dans l'univers d'Ensor. *Stilleven met Chinoiserieën* s'inspire de la boutique de souvenirs tenue par sa mère et sa tante à Ostende. Les coquillages, chinoiseries, masques et autres curiosités sont des éléments récurrents de l'œuvre d'Ensor. L'œuvre illustre l'intérêt de l'artiste pour les objets issus d'Extrême-Orient. Ensor ne s'intéresse pas tant à la conception spécifique de l'art japonais qu'à l'expression capricieuse de l'iconographie japonaise, qu'il découvre principalement dans les masques et les objets décoratifs japonais.

■ HENRI EVENEPOEL  
72 DE DOCHTER VAN HENRI MATISSE (LA PETITE MATISSE), 1896

Peu d'artistes ont représenté l'enfant avec autant de sensibilité que le peintre Henri Evenepoel (Nice, 1872 - Paris, 1899), décédé prématurément. La fillette a une joue rougie. Le fond sombre et uniforme accentue la lumière qui éclaire le tissu de sa robe gris perle. Outre la vie urbaine moderne, Evenepoel a représenté ses proches à plusieurs reprises. Ce portrait représente Marguerite, la fille du célèbre artiste français Henri Matisse, qu'Evenepoel a connu à l'atelier de Gustave Moreau à Paris. Les deux peintres ont entretenu des liens d'amitié étroits, qui s'expriment dans ce portrait. Un portrait qu'Evenepoel a toujours appelé « La petite Matisse ».

■ JOEL FISHER  
15 HAIR SQUARE, 1976

*Hair Square* fait partie d'un groupe d'œuvres plus vaste dans lequel l'artiste américain Joel Fisher (Ohio, 1947) utilise ses propres cheveux. Un long fil d'environ 200 mètres (un furlong) qu'il a tissé lui-même avec ses cheveux est à la base d'une série de *Hair Squares* en forme carrée. En utilisant cette matière intime et personnelle, Fisher a riposté au langage formel rigide de l'art conceptuel et minimal dominant dans les années 1960 et 1970. Les cheveux ont également pour Fisher une signification plus symbolique ; dans l'histoire et la littérature, comme dans l'histoire biblique de Samson et Dalila, le cheveu est souvent lié à une perte.

■ LILI DUJOURIE  
16 STILL LIGHT, 1992

With her rich and varied visual oeuvre, Lili Dujourie (Roeselare, 1941) has been a unique figure in Belgian art since the 1960s. Her earliest works are critical reflections on the then dominant and mostly male American Minimal Art and Conceptual Art. Her sculptures are delicate and precise and always imbued with strong emotionality. Her oeuvre is essentially a search for the sublimation of human thinking and feeling on the basis of form, texture and material. Dujourie often reverts to the rich tradition of art history, such as that of Italian marble from the Renaissance or the iconography of the Flemish Primitives or Baroque painting.

■ JAMES ENSOR  
49 STILLEVEN MET CHINOISERIEËN, 1907

James Ensor (Ostend, 1860 - Ostend, 1949) is undoubtedly one of the great innovators of modern art in Belgium. His work is characterised by razor-sharp observation, engaged social criticism and radical painterly innovation. In the world of Ensor, the still life – a genre he will continue to explore throughout his life – occupies a special place. The *Stilleven met chinoiserieën* is inspired by his mother and aunt's souvenir shop in Ostend. The shells, chinoiseries, masks and other curiosities are recurring elements in his oeuvre. The work is illustrative of Ensor's interest in objects from the Far East. Rather than the specific visual vernacular of Japanese art, it was the whimsical expression of Japanese iconography that Ensor was interested in and which he mainly discovered in Japanese masks and decorative items.

■ HENRI EVENEPOEL  
72 DE DOCHTER VAN HENRI MATISSE, 1896

Few artists have portrayed the child as delicately as the young painter Henri Evenepoel (Nice, 1872 - Paris, 1899). The girl in this image is characterized by a blushing cheek. The dark, even background accentuates the light on the fabric of the pearl-grey dress. Aside from modern city life, Evenepoel repeatedly depicted people near to him. This portrait represents Marguerite, the daughter of the famous French artist Henri Matisse, whom Evenepoel met in Gustave Moreau's studio in Paris. The two painters maintained a close friendship that manifested itself in this portrait, which Evenepoel always referred to as 'La petite Matisse'.

■ JOEL FISHER  
15 HAIR SQUARE, 1976

*Hair Square* is part of a larger group of works in which the American artist Joel Fisher (Ohio, 1947) uses his own hair. A long thread of about 200 meters (a furlong) that he spun with his own hair formed the basis for *Hair Squares*, a series of square works. With the use of this intimate and personal material, Fisher retorted to the rigid formal language of the then dominant conceptual and minimal art of the 1960s and 1970s. Hair also has a more symbolic meaning for Fisher; in history and literature, such as in the biblical story of Samson and Delilah, hair is often linked to a loss.



■ ALICIA FRAMIS

**77** METRO WITH CEMETERY (CHÂTELET), 1999

De praktijk van de Spaanse kunstenares Alicia Framis (Barcelona, 1967) heeft een sociaal geëngageerd karakter. Zo installeerde ze in 2000 in het museum Dhondt-Dhaenens de *Bloodsushibank*, waarbij iedereen die op de opening aanwezig was sushi kreeg in ruil voor het doneren van bloed. Het hier getoonde werk behoort tot de grotere reeks foto's '9 Proposals for Remix Buildings'. In deze gemanipuleerde foto's wordt de architectuur die gelinkt is aan de dood (zoals een begraafplaats, een ziekenhuis, een crematorium, een herdenkingsplaats) en die zich normaal in de periferie van een stad bevindt, in het centrum van de stad gebracht. Deze imaginaire foto's trachtten zo om de moeilijkere en vaak verdrongen aspecten van het leven – zoals ziekte, verval en dood – een plaats te geven in de maatschappij.



Alicia Framis  
Metro with cemetery (Châtelet),  
1999  
Kleurenfoto  
Privé collectie WYC  
© VeGaP 2019

■ MICHEL FRANÇOIS

**1** AFFICHES (SELECTIE), 1994-2005

**76** STEPS, 2018

In het werk van Michel François (Sint-Truiden, 1956) spelen ruimte, context en de link naar het alledaagse leven en werkelijkheid een belangrijke rol. De reeksen foto's, die sinds 1994 als affiches gedrukt en verspreid worden tijdens tentoonstellingen, bevragen het auteurschap en de autonomie van het kunstwerk wanneer bezoekers een gratis kunstwerk in affichevorm mee naar huis mogen nemen. De beelden zijn divers (levende organismen, vegetatie, mensen, stedelijke en architecturale constructies, ...), maar allen worden ze gekenmerkt door eenzelfde fijngevoeligheid en openheid voor persoonlijke, fictieve, culturele en maatschappelijke betekenissen. Ter gelegenheid van deze tentoonstelling creëerde de kunstenaar een nieuwe affiche *Steps* die eveneens door de bezoekers kan worden meegenomen.



Gilbert & George  
A Drinking Sculpture, 1974  
Zilvergelatinedruk in  
artists frame  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens,  
© Gilbert & George

**75** SOLITAIRES, 1991

Deze sculptuur toont een gebalde kracht, spanning, een ingehouden geweld en sluimerend gevaar. Vanaf een afstand oogt de sculptuur *Solitaires* massief en zwaar. Dichterbij zien we echter de verschillende 'solitaires': losse bolletjes klei, elk opgehangen aan een touwtje, samengebonden tot één geheel. Elk bolletje heeft een eigen vorm, met de vingers gekneed. Bron van inspiratie voor de beeldtaal van François is het lichaam, maar dan wel in de meest onverwachte details. De kunstenaar is gefascineerd door elementaire fysica, door de wetmatigheden van energie en psychologie. Zijn gebruik en bewerking van materialen als generator voor diepere, menselijke en politieke betekenissen linken zijn kunst aan deze van de Italiaanse *arte povera*.

■ GILBERT & GEORGE

**14** A DRINKING SCULPTURE, 1974

Het Engels-Italiaans kunstenaarsduo Gilbert (Gilbert Prousch, San Martin de Tor, 1943) en George (George Passmore, Plymouth, 1942) omschrijft zichzelf het liefst als 'levende sculpturen'. In 1967 besloten deze kunstenaars hun eigen leven te benaderen en vorm te geven als een grote performance. Alles wat zij doen is aldus kunst. Hun controversiële kunstenaarspraktijk wordt gevoed door een grote dosis ironie en subversie. In de jaren zeventig maakte het duo een reeks vroege werken over dronkenschap. In *A Drinking Sculpture* documenteren de kunstenaars zichzelf in dronken toestand. De foto's zijn vervormd, gefragmenteerd en vooral wazig om hun benevelde ervaring op te roepen.

*Alicia Framis  
Michel François  
Gilbert & George*

## ■ ALICIA FRAMIS

**77** METRO WITH CEMETERY (CHÂTELET), 1999

La pratique de l'artiste espagnole Alicia Framis (Barcelone, 1967) revêt un caractère social. En 2000, elle a installé la *Bloodsushibank* au musée de Dhondt-Dhaenens : toutes les personnes présentes à l'ouverture y recevaient des sushis en échange d'un don de sang. L'œuvre exposée ici fait partie de la série « 9 Proposals for Remix Buildings ». Dans ces photographies manipulées, l'architecture liée à la mort (cimetière, hôpital, crématorium, mémorial), normalement située à la périphérie d'une ville, s'invite au centre de la ville. Ces photographies imaginaires tentent ainsi de donner une place dans la société aux aspects plus difficiles et souvent réprimés de la vie, comme la maladie, le déclin et la mort.

## ■ MICHEL FRANÇOIS

**1** AFFICHES (SÉLECTION), 1994-2005**76** STEPS, 2018

L'espace, le contexte et le lien vers la vie quotidienne et la réalité jouent un rôle important dans l'œuvre de Michel François (Sint-Truiden, 1956). La série de photographies, imprimées et distribuées, depuis 1994, sous forme d'affiches lors d'expositions, remet en question la paternité et l'autonomie de l'œuvre d'art lorsque les visiteurs peuvent emporter gratuitement une œuvre sous forme d'affiche. Les images sont diverses (organismes vivants, végétation, personnes, constructions urbaines et architecturales, etc.), mais sont toutes caractérisées par la même sensibilité et la même ouverture aux significations personnelles, fictives, culturelles et sociales. À l'occasion de cette exposition, l'artiste a créé une nouvelle affiche intitulée *Steps* que les visiteurs peuvent emporter chez eux.

**75** SOLITAIRES, 1991

Cette sculpture représente une force pelotonnée, une tension, une violence contenue et un danger latent. De loin, la sculpture *Solitaires* semble lourde et massive. De plus près, on voit cependant les différents « solitaires » : des boules d'argile indépendamment suspendues au bout d'une ficelle et attachées ensemble pour former un tout. Chaque boule a une forme différente, façonnée à la main. Le langage visuel de François s'inspire du corps, mais dans ses détails les plus inattendus. L'artiste est fasciné par la physique élémentaire, les lois de l'énergie et la psychologie. Son utilisation et son traitement des matériaux comme générateur de significations plus profondes, humaines et politiques, relie son art à celui de l'arte povera italien.

## ■ GILBERT &amp; GEORGE

**14** A DRINKING SCULPTURE, 1974

Le duo italo-anglais formé par Gilbert (Gilbert Prousch, San Martin de Tor, 1943) et George (George Passmore, Plymouth, 1942) préfère qualifier son travail de « sculptures vivantes ». En 1967, ces artistes décident d'aborder leur propre vie et d'en faire un grand spectacle. Tout ce qu'ils font devient donc de l'art. Leur pratique artistique controversée est chargée d'ironie et de subversion. Dans les années '70, le duo réalise une série de premiers travaux sur l'ivresse. Dans *A Drinking Sculpture*, les artistes se représentent en état d'ébriété. Les photos sont déformées, fragmentées et surtout brouillées pour faire écho à leur expérience nébuleuse.

## ■ ALICIA FRAMIS

**77** METRO WITH CEMETERY, 1999

The practice of the Spanish artist Alicia Framis (Barcelona, 1967) has a strong socially engaged character. In 2000, for example, she installed the *Bloodsushibank* at the museum Dhondt-Dhaenens, in installation in which anyone attending the opening was given sushi in exchange for donating blood. The work shown here belongs to the larger photo series '9 Proposals for Remix Buildings'. In these treated photos, death-associated architecture (such as cemeteries, hospitals, crematoriums, memorial sites), usually located on the periphery of a city, is brought into the centre of the city. These imaginary photographs attempt to place the more challenging and often repressed aspects of life – such as illness, decline and death – squarely at the centre of society.

## ■ MICHEL FRANÇOIS

**1** POSTERS, 1994-2005**76** STEPS, 2018

Space, context and the link to everyday life and reality play an important role in the work of Michel François (Sint-Truiden, 1956). The series of photographs which are printed and distributed as posters during exhibitions since 1994 question the authorship and autonomy of the artwork when visitors can take home an artwork in poster format for free. The images are diverse (living organisms, vegetation, people, urban and architectural constructions, etc.), but they are all characterized by the same sensitivity and openness to personal, fictional, cultural and social meanings. For this exhibition, the artist created a new poster *Steps*, available for free to visitors.

**75** SOLITAIRES, 1991

This sculpture embodies a concentrated force, a tension, a restrained violence and dormant danger. From a distance, the *Solitaires* sculpture appears massive and heavy. Up close, however, we can discern different 'solitaires': loose balls of clay, each suspended from a string, tied together into a whole. Each ball has its own shape, modelled by hand. The body, and especially its most unexpected details, is the main source of inspiration for François. The artist is fascinated by elementary physics, by the laws of energy and psychology. His use and treatment of materials as means to generate deeper, human and political meanings link his art to that of the Italian Arte Povera.

## ■ GILBERT &amp; GEORGE

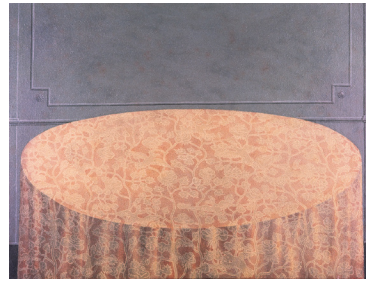
**14** A DRINKING SCULPTURE, 1974

The Anglo-Italian artist duo Gilbert (Gilbert Prousch, San Martin de Tor, 1943) and George (George Passmore, Plymouth, 1942) prefer to describe themselves as 'living sculptures'. In 1967, these artists decided to approach and shape their own lives as one big performance. Hence, everything they do is art. Their controversial artistic practice is fuelled by a hefty dose of irony and subversion. In the 1970s, the duo made a series of early works on drunkenness. In *A Drinking Sculpture*, the artists document themselves in a drunken state. The photos are distorted, fragmented and especially blurred to evoke their intoxicated experience.

■ DOMENICO GNOLI

**74** SANS NATURE MORTE, 1966

Het oeuvre van de Italiaanse kunstenaar Domenico Gnoli (Rome, 1933 - New York, 1970) valt moeilijk onder een noemer te plaatsen. Zijn grote, realistisch aandoende schilderijen uit de jaren zestig houden het midden tussen het naoorlogse surrealisme en de Pop Art. Gnoli zoomt in op banale objecten die hem omringen zoals een stoel, een bed of een schoen. In het verstilte universum van deze kunstenaar is echter niets wat het lijkt. *Sans nature morte* toont zo een tafel waarbij de gebruikelijke objecten van het stilleven verdwenen zijn. De extreme close-up, de minutieuze weergave en gebruik van zand zijn typerend. Het werk getuigt bovendien van Gnoli's uitzonderlijke gevoel voor schoonheid en filmische suspense.



Domenico Gnoli  
Sans nature morte, 1966  
Olieverf op doek  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens

■ MIKE KELLEY

**53** YARN #5, 1990

De kunst van de Amerikaanse kunstenaar Mike Kelley (Wayne, 1954 - South Pasadena, 2012) is gevat, controversieel en vaak grotesk. Kelley wordt samen met Martin Kippenberger en Franz West beschouwd als een van de boegbeelden van de punkgeneratie. Aan de basis van zijn oeuvre ligt een radicale cultuurkritiek op de Amerikaanse samenleving die hij vaak met wrange humor onderuithaalt. Religie, familie, seksualiteit, moraliteit: alles moet eraan geloven. In *Yarn #5* heeft Kelley gebruikgemaakt van zwart garen, dat zoals bij vele van zijn werken aan de kindertijd refereert. Vanaf de jaren 1990 legt hij zich toe op de psychologische en emotionele implicaties van de zogenaamde Amerikaanse 'fetisjcultuur', die vaak al vanaf zeer jonge leeftijd beslag op het leven legt.

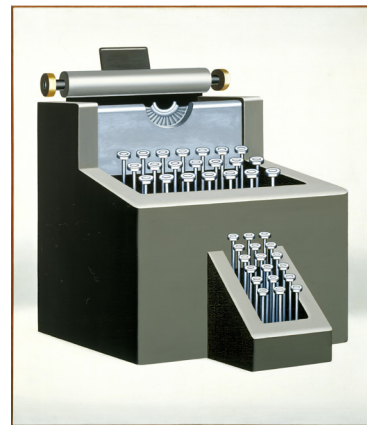


Mike Kelley  
Yarn #5, 1990  
Katoen, deken en wol  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019, Mike Kelley  
Foundation for the Arts

■ MARTIN KIPPENBERGER

**48** BATH, 1988

Martin Kippenberger (Dortmund, 1953 - Wenen, 1997) is ongetwijfeld de belangrijkste kunstenaar uit de punkgeneratie die zich verzette tegen het formalisme in de kunst en de gesofisticeerde en sterk intellectuele kunstwereld. Zijn praktijk wordt vaak als 'Selbstdarstellung' omschreven: een voortdurend zichzelf vertolken, zichzelf promoten en ten slotte het haast exhibitionistisch poseren van zichzelf. Op het schilderij *Bath* zien we een gebalde vuist in een badkuip met eronder opgeplakte Duitse Marken op een heftig geschilderde ondergrond. Kippenberger gebruikt het motief van de vuist, traditioneel een symbool van verzet, hier met de nodige ironie: in de badkuip zijn oorlogsverklaringen en strategie van geen tel en ook verzet, zeker in de kunst, heeft een strategie en een marktwaarde.



Konrad Klapheck  
Le Patriarcat, 1963  
Olieverf op doek  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© VG Bild-Kunst 2019

■ KONRAD KLAPHECK

**13** LE PATRIARCAT, 1963

In zijn schilderijen en tekeningen combineert de Duitse kunstenaar Konrad Klapheck (Düsseldorf, 1935) stijlelementen van het surrealisme met de Pop Art. Hij werd door kunstenaars als Marcel Duchamp en Man Ray geïnspireerd voor zijn ironische weergave van triviale objecten zoals telefoons, schoenen en sleutels. Deze doodgewone voorwerpen hebben dikwijls een antropomorfe vorm die complexe persoonlijke, emotionele en politieke thema's onthullen. Een inhoudelijke gelaagdheid die verder versterkt wordt door de metaforische titels. Geenenkele Klapheck-tentoonstelling is compleet zonder een voorstelling van een schrijfmachine. De schrijfmachine functioneert als een archetype voor de moderne bureaucratie: een rationele machine voor de objectieve transcriptie van informatie.

Domenico Gnoli  
Mike Kelley  
Martin Kippenberger  
Konrad Klapheck



## ■ DOMENICO GNOLI

**74 SANS NATURE MORTE, 1966**

L'œuvre de l'artiste italien Domenico Gnoli (Rome, 1933 - New York, 1970) est difficile à classer. Ses grandes toiles réalistes des années '60 sont à mi-chemin entre le sur-réalisme d'après-guerre et le pop art. Gnoli observe les objets banals qui l'entourent, comme une chaise, un lit ou une chaussure. Dans l'univers paisible de cet artiste, cependant, les apparences sont trompeuses. *Sans nature morte* montre une table sur laquelle les natures mortes habituelles ont disparu. Le gros plan extrême, la reproduction méticuleuse et l'utilisation du sable sont typiques. L'œuvre témoigne également de l'exceptionnel sens de la beauté et du suspense cinématographique de Gnoli.

## ■ MIKE KELLEY

**53 YARN #5, 1990**

L'art de l'artiste américain Mike Kelley (Wayne, 1954 - South Pasadena, 2012) est spirituel, controversé et souvent grotesque. Avec Martin Kippenberger et Franz West, Kelley est considéré comme l'une des figures de proue de la génération punk. Son œuvre repose sur une critique culturelle radicale de la société américaine, qu'il tacle souvent avec un humour acerbe. Religion, famille, sexualité, morale : tout y passe. Dans *Yarn #5*, Kelley utilise des fils noirs qui, comme dans plusieurs de ses œuvres, font référence à l'enfance. À partir des années '90, il se concentre sur les implications psychologiques et émotionnelles de la « culture fétichiste » américaine, qui s'invite souvent très tôt dans la vie.

## ■ MARTIN KIPPENBERGER

**48 BATH, 1988**

Martin Kippenberger (Dortmund, 1953 - Vienne, 1997) est sans doute l'artiste le plus éminent de la génération punk, qui a résisté au formalisme de l'art et à l'univers artistique sophistiqué et hautement intellectuel. Sa pratique est souvent qualifiée de « Selbstdarstellung » : une expression de soi constante, une autopromotion et, au final, l'exposition presque exhibitionniste de soi-même. Le tableau *Bath* représente un poing serré dans une baignoire avec des deutsche marks collés en dessous sur un fond peint plutôt brutalement. Kippenberger utilise le poing, qui symbolise traditionnellement la résistance, avec une bonne dose d'ironie : dans la baignoire, les déclarations de guerre et la stratégie ne comptent pas et la résistance, surtout dans l'art, revêt elle aussi une dimension stratégique et une valeur marchande.

## ■ KONRAD KLAPHECK

**13 LE PATRIARCAT, 1963**

Les tableaux et les dessins de l'artiste allemand Konrad Klapheck (Düsseldorf, 1935) associent des éléments stylistiques du surréalisme avec le pop art. Klapheck s'est inspiré d'artistes comme Marcel Duchamp et Man Ray pour représenter avec ironie des objets banals tels que des téléphones, des chaussures et des clés. Ces objets on ne peut plus ordinaires présentent souvent une forme anthropomorphique qui révèle des thèmes personnels, émotionnels et politiques complexes. Une superposition de contenus qui se voit encore renforcée par des titres métaphoriques. Aucune exposition de Klapheck n'est complète sans la représentation d'une machine à écrire. La machine à écrire fait figure d'archétype de la bureaucratie moderne : une machine rationnelle pour la transcription objective de l'information.

## ■ DOMENICO GNOLI

**74 SANS NATURE MORTE, 1966**

The oeuvre of the Italian artist Domenico Gnoli (Rome, 1933 - New York, 1970) evades easy classification. His large, realistic-looking paintings from the 1960s situate themselves somewhere in between post-war Surrealism and Pop Art. Gnoli turns his attention onto everyday objects that surround him, such as a chair, a bed or a shoe. In the quiet universe of this artist, however, nothing is what it seems. *Sans nature morte* depicts a table from which the usual objects that make up a still life have disappeared. The extreme close-up, the meticulous representation and the use of sand are typical of the artist's approach. The work also bears witness to Gnoli's exceptional sense of beauty and cinematic suspense.

## ■ MIKE KELLEY

**53 YARN #5, 1990**

The art of the American artist Mike Kelley (Wayne, 1954 - South Pasadena, 2012) is witty, controversial and often grotesque. Together with Martin Kippenberger and Franz West, Kelley is regarded as one of the figureheads of the punk generation. His oeuvre is based on a radical cultural criticism of American society, which he often undermines with biting humour. Religion, family, sexuality, morality: nothing is spared. In *Yarn # 5*, Kelley used black yarn, which, as in many of his works, refers to childhood. From the 1990s onwards, he focuses on the psychological and emotional implications of the so-called American 'fetish culture', which often pervades the life of individuals from a very early age.

## ■ MARTIN KIPPENBERGER

**48 BATH, 1988**

Martin Kippenberger (Dortmund, 1953 - Vienna, 1997) is undoubtedly the most important punk generation artist to oppose both formalism in art as well as the sophisticated and highly intellectual art world. His practice is often described as 'Selbstdarstellung': the artist constantly interprets himself, propagandises himself and finally poses in an almost exhibitionist manner. In the painting *Bath* we see a clenched fist in a bathtub with German marks stuck underneath it on a fiercely painted surface. Here, Kippenberger uses the motif of the fist, traditionally a symbol of resistance, with some irony: in the bathtub declarations of war and strategy are useless while resistance, certainly in the arts, does have a strategic and commercial value.

## ■ KONRAD KLAPHECK

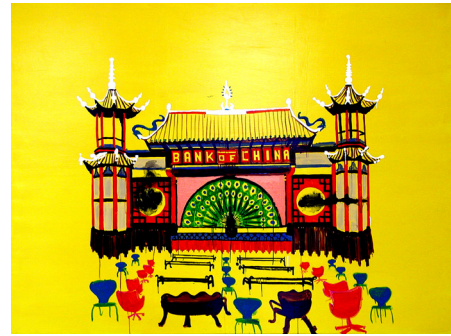
**13 LE PATRIARCAT, 1963**

In his paintings and drawings, the German artist Konrad Klapheck (Düsseldorf, 1935) combines style elements of Surrealism and Pop Art. His ironic representation of trivial objects such as telephones, shoes and keys was inspired by artists such as Marcel Duchamp and Man Ray. These ordinary objects often have anthropomorphic forms that reveal complex personal, emotional and political themes. A substantive stratification that is further enhanced by the metaphorical titles. No Klapheck exhibition is complete without a representation of a typewriter. The typewriter functions as an archetype for modern bureaucracy: a rational machine for the objective transcription of information.

■ JOHN KØRNER

**37** BANK OF CHINA, 2003

De Deense kunstenaar John Kørner (Aarhus, 1967) benadert zowel schilderkunst, sculptuur als installatie op een verrassende manier. Voor zijn solotentoonstelling *Running Problems* in het museum Dhondt-Dhaenens in 2018 transformeerde hij het volledige museumgebouw tot een soort kunstig sportcomplex. Centraal in zijn praktijk staan diverse 'Problems' (problemen). Deze problemen variëren van kleine, menselijke problemen tot grote, globale problematieken zoals prostitutie, migratie, ecologie en economie. Zijn schilderkunst wordt gekenmerkt door een eigenzinnige balans tussen figuratie en abstractie. De felgele, psychedelische kleur die Kørner dikwijls in zijn schilderijen gebruikt, verradt zijn interesse in het onderbewuste en het reilen en zeilen van de psyche.



John Kørner  
Bank of China, 2003  
Acrylverf op doek  
Privé collectie WYC,  
© John Kørner

■ ART & LANGUAGE

**18** INDEX: INCIDENT IN A MUSEUM V, 1987

Art & Language is een evoluerende samenwerking van diverse kunstenaars die werd opgestart in het Verenigd Koninkrijk rond 1967. Ook vandaag is deze groep nog actief. In 2013 werd in het museum Dhondt-Dhaenens een tentoonstelling met hen georganiseerd. Hun werken zijn gericht op kunsttheorie en op het belang van taal in de kunst. Hun impact is bijzonder groot geweest op het institutioneel kunstdiscours dat het kunstenaarschap radicaal ter discussie stelt. Het schilderij *Index: Incident in a Museum V* toont het beroemde Whitney Museum in New York, een instelling die een centrale plaats innam in de ontwikkeling van het Amerikaans modernisme. Het werk behoort tot een grotere groep schilderijen die de schijnbare 'incidenten' in de toonzalen van dit iconische museum registreren.

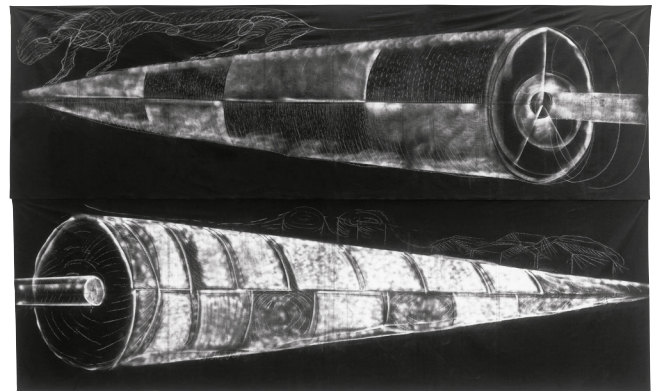


Art & Language  
Index: Incident in a museum V,  
1987  
Olieverf op paneel en doek  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Art & Language

■ LUCY MCKENZIE

**2** UNTITLED (BI-CURIOUS), 2004

Techniek, ambachtelijkheid, maar ook samenwerking spelen een belangrijke rol in de artistieke praktijk van Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Haar afkomst is hier niet vreemd aan. Glasgow is immers de stad van Charles Rennie Mackintosh, een Schots architect en ontwerper en een van de bekendste vertegenwoordigers van de Engelse arts-and-craftsbeweging. Een beweging die alle ambachten probeerde te verenigen en geen onderscheid maakte tussen hoge en lage cultuur. Zo is ook McKenzie op een unieke manier multidisciplinair. Ze ontwerpt onder meer kledij, interieurs en logo's. Ze kiest uit willekeurige bronnen omdat ze een hekel heeft aan smaak- en verwachtingspatronen en speelt met allerhande codes om onze stereotiepe manier van kijken te doorbreken.



Mario Merz  
Zonder titel, 1981  
Spuitsverf, zwart en wit  
krijt op textiel  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© SIAE 2019, Fondazione  
Merz

■ MARIO MERZ

**61** UNTITLED, 1981

De Italiaanse kunstenaar Mario Merz (Milaan, 1925 - Turijn, 2003) was midden jaren zestig een van de oprichters van de arte povera. Centraal in zijn oeuvre staat de complexe, mystieke verhouding tussen de natuur en de mens. De wiskundige wetmatigheden en de onderliggende elementaire vormen die voorkomen in de natuur, zoals de Fibonacci-reeks, de spiraal- en kegelvormen vormen daarom belangrijke motieven in de werken van de kunstenaar. Letterlijk betekent arte povera 'armoe-dige kunst', een term waarin een zekere ironie besloten ligt. Kunstwerken werden wel gemaakt met alledaagse materialen, zoals vodden en oud papier, maar waren doordrongen van een rijke culturele traditie en een sterk bewustzijn van de natuur.

John Kørner  
Art & Language  
Lucy McKenzie  
Mario Merz



## ■ JOHN KØRNER

## 37 BANK OF CHINA, 2003

L'artiste danois John Kørner (Aarhus, 1967) adopte une approche étonnante de la peinture, de la sculpture et de l'installation. Pour son exposition solo *Running Problems* au musée Dhondt-Dhaenens en 2018, il a transformé tout le bâtiment du musée en une sorte de complexe sportif artistique. Son travail est centré sur les « problèmes » : des petits problèmes humains aux grandes problématiques mondiales telles que la prostitution, la migration, l'écologie et l'économie. Sa peinture se caractérise par un équilibre idiosyncrasique entre la figuration et l'abstraction. La couleur jaune vif et psychédélique que Kørner utilise souvent dans ses peintures trahit son intérêt pour le subconscient et les tenants et aboutissants de la psyché.

## ■ ART &amp; LANGUAGE

## 18 INDEX: INCIDENT IN A MUSEUM V, 1987

Art & Language est une collaboration évolutive entre divers artistes. Elle a débuté au Royaume-Uni vers 1967. Ce groupe est toujours actif aujourd'hui. Le musée Dhondt-Dhaenens a organisé une exposition avec lui en 2013. Ses travaux portent sur la théorie de l'art et sur l'importance du langage dans l'art. Le groupe a eu un impact particulièrement fort sur le discours artistique institutionnel qui remet radicalement l'art en question. La peinture *Index: Incident in a Museum V* montre le célèbre musée Whitney à New York, une institution qui a joué un rôle primordial dans le développement du modernisme américain. L'œuvre appartient à un groupe plus grand de peintures qui décrivent les soi-disant "incidents" dans les salles d'exposition de ce musée emblématique.

## ■ LUCY MCKENZIE

## 2 UNTITLED (BI-CURIOUS), 2004

La technique, l'artisanat et la collaboration jouent un rôle essentiel dans la pratique artistique de Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Ses origines y sont pour beaucoup. Glasgow est, en effet, la ville de Charles Rennie Mackintosh, un architecte et designer écossais qui compte parmi les plus célèbres représentants du mouvement « Arts and Crafts » anglais. Ce mouvement a tenté de réunir tous les métiers sans faire de distinction entre le haut de gamme et le bas de gamme. McKenzie multiplie aussi les disciplines d'une manière unique. Elle crée notamment des vêtements, des intérieurs et des logos. Elle pose des choix au hasard, car elle déteste les goûts figés et les conventions. Elle jongle avec les codes pour combattre notre perception stéréotypée des choses.

## ■ MARIO MERZ

## 61 UNTITLED, 1981

L'artiste italien Mario Merz (Milan, 1925 - Turin, 2003) fut l'un des fondateurs de l'arte povera au milieu des années '60. La relation complexe et mystique entre l'homme et la nature est au centre de son œuvre. Les lois mathématiques et les formes élémentaires sous-jacentes de la nature, telles que la suite de Fibonacci, les spirales et les cônes, constituent donc des éléments clés de l'œuvre de l'artiste. « Arte povera » signifie littéralement « art pauvre », un terme qui renferme une certaine ironie. Les œuvres d'art ont beau être réalisées à l'aide de matériaux de tous les jours, tels que des chiffons et du vieux papier, elles sont imprégnées d'une riche tradition culturelle et d'une forte conscience de la nature.

## ■ JOHN KØRNER

## 37 BANK OF CHINA, 2003

The Danish artist John Kørner (Aarhus, 1967) approaches painting, sculpture and installation in a surprising manner. For his solo exhibition *Running Problems* at the museum Dhondt-Dhaenens in 2018, he transformed the entire museum building into a sort of artistic sports complex. Central to his practice are various 'Problems'. These problems vary from small, human problems to large, global problems such as prostitution, migration, ecology and economy. His painting is characterized by an idiosyncratic balance between figuration and abstraction. The bright yellow, psychedelic colour that Kørner often uses in his paintings evinces his interest in the subconscious and the workings of the psyche.

## ■ ART &amp; LANGUAGE

## 18 INDEX: INCIDENT IN A MUSEUM V, 1987

Art & Language is an evolving collaboration of various artists that was initiated in the United Kingdom in around 1967. The group is still active today. The museum Dhondt-Dhaenens organised an exhibition with A&L in 2013. Their works focus on art theory and the importance of language in art. They have had a huge impact on the institutional art discourse that radically calls the artistic practice into question. The painting *Index: Incident in a Museum V* shows the famous Whitney Museum in New York, an institution that played a central role in the development of American modernism. The work belongs to a larger group of paintings that record the apparent "incidents" in the showrooms of this iconic museum.

## ■ LUCY MCKENZIE

## 2 UNTITLED (BI-CURIOUS), 2004

Technique and craftsmanship, but also collaboration play an important role in the artistic practice of Lucy McKenzie (Glasgow, 1977). Her place of birth might have something to do with this. After all, Glasgow is the city of Charles Rennie Mackintosh, Scottish architect and designer and one of the best-known representatives of the English Arts and Crafts movement. A movement that tried to unite all crafts and that sought to erase the distinction between high and low culture. In a similar fashion, McKenzie embraces multidisciplinary, be it in an entirely unique manner. She designs clothing, interiors and logos, among other things. Abhorring preconceived taste and expectation patterns, she draws upon random sources and plays with all kinds of codes to undermine our stereotypical modes of viewing.

## ■ MARIO MERZ

## 61 UNTITLED, 1981

The Italian artist Mario Merz (Milan, 1925 - Turin, 2003) was one of the founders of the Arte Povera movement in the mid-sixties. Central to his oeuvre is the complex, mystical relationship between man and nature. The mathematical laws and underlying elemental forms that occur in nature, such as the Fibonacci sequence or spiral and cone shapes, are important motifs in the works of the artist. Arte Povera literally means 'poor art', a term that contains a certain irony. The artworks were indeed made with everyday materials, such as rags and old paper, but were imbued with a rich cultural tradition and a strong awareness of nature.

■ MATT MULLICAN

**41** UNTITLED (MATT MULLICAN UNDER HYPNOSIS: ZÜRICH), 2003

De Californische kunstenaar Matt Mullican (Santa Monica, 1951) wordt gerekend tot de zogenaamde 'Pictures Generation'. Zijn praktijk is complex en heeft een sterk conceptuele grondslag. Sinds de vroege jaren zeventig legt de kunstenaar zich toe op taal, kennis en betekenisystemen. Centraal staat de vraag: hoe reëel is de ons omringende realiteit die we ervaren? Die vraag leidde tot interesse in hypnose. Performances waarin de kunstenaar zichzelf registreert onder hypnose vormen een belangrijk onderdeel van zijn oeuvre. Deze methode laat hem toe de relatie tussen tegenstellingen zoals zelf en ander, objectief en subjectief of realiteit en perceptie te onderzoeken.

■ JUAN MUÑOZ

**43** RAINCOAT DRAWING, ARMCHAIR, 1991

De Spaanse kunstenaar Juan Muñoz (Madrid, 1953 - Ibiza, 2001) omschreef zichzelf het liefst als een verhalenverteller. Muñoz is vooral bekend om zijn narratieve sculpturen van mysterieuze, menselijke figuren. Maar ook zijn tekeningen getuigen van eenzelfde poëzie. Het getoonde werk maakte deel uit van een grotere groep 'Raincoat Drawings' die hij startte eind jaren tachtig en genoemd zijn naar het zwarte doek waarop de tekeningen zijn gemaakt. De witte lineaire krijtschets toont hier een lege kamer met erin een armstoel, een gedekte tafel en een openstaande deur. Elke menselijke activiteit is afwezig, er gaapt alleen een grote leegte die vreemd en ongemakkelijk overkomt.

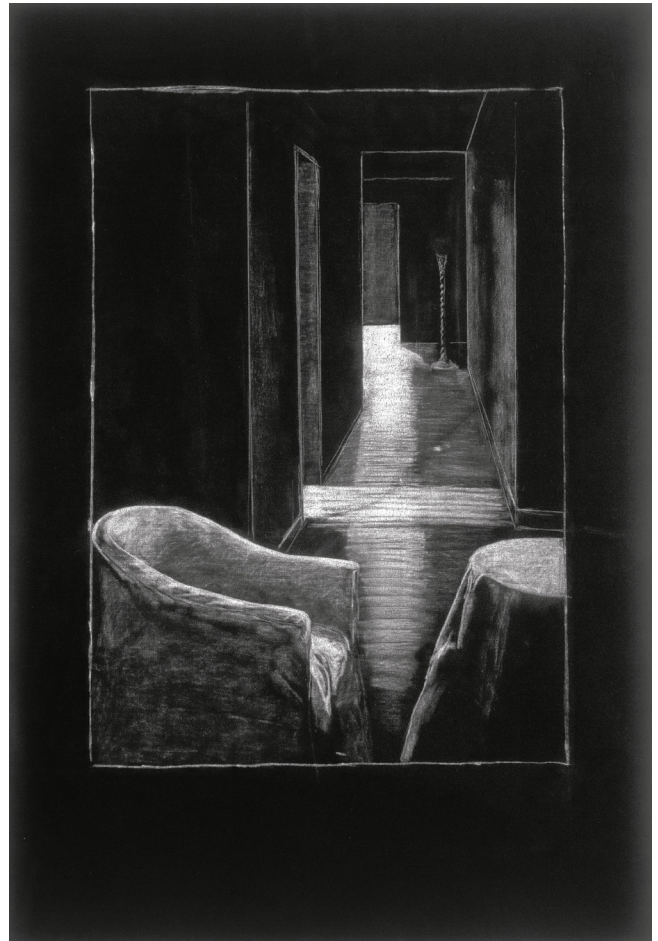
■ BRUCE NAUMAN

**64** STUDY FOR PLEASURE, PAIN, LIFE, DEATH, LOVE, HATE, 1983

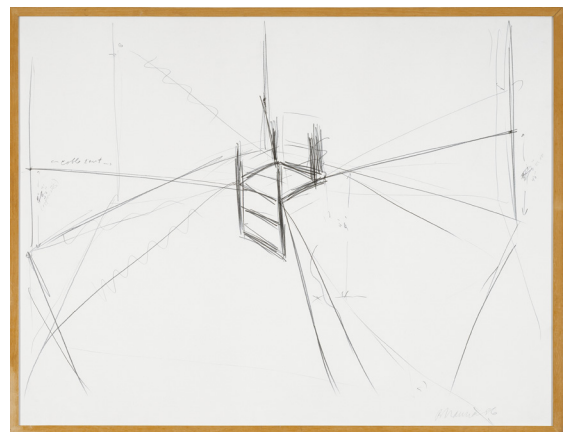
De Amerikaanse kunstenaar Bruce Nauman (Fort Wayne, 1941) is zonder twijfel de meest complexe kunstenaar van zijn generatie. Hij balanceert tussen allerlei stijlen en genres en hij behoort nooit tot één categorie. Zijn werk getuigt van een diep inzicht, kennis en ervaring van het menselijk leven in al zijn aspecten. Op het hier getoonde werk bestaan talloze variaties. Het is een ontwerp voor een sculptuur van fluorescente neontubes, die elk woord in afwisselende kleuren verlichten en bedekken. Het werk handelt over de grote vragen van het leven. Pleasure, pain, life, death, love, hate: het zijn de meest essentiële elementen van het menselijk bestaan.

**63** SUSPENDED CHAIR, 1986

Deze tekening is gelinkt aan een reeks installaties van Nauman waarin een stoel omgekeerd in de tentoonstellingsruimte wordt opgespannen tussen vier stalen kabels. In dit werk speelt de kunstenaar, zoals hij vaker doet, een sculpturaal spel met de positieve en de negatieve ruimte. Door de stoel om te keren verliest hij zijn gebruiksfunctie en wordt hij een sculptuur die ook de architecturale ruimte errond activeert. De stoel heeft echter ook een humane, zelfs politieke betekenis. Schijnbaar opgehangen, getekend en gevierendeeld, krijgt het object een emotionele lading. Het werk vormt zo ook een allusie op de fysieke en psychologische martelingen die het politieke klimaat in de jaren tachtig kenmerkten.



Juan Muñoz  
Raincoat Drawing, Armchair, 1991  
Krijt op doek  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Estate Juan Muñoz



Bruce Nauman  
Suspended Chair, 1986  
Zwart krijt op papier  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019

*Matt Mullican  
Juan Muñoz  
Bruce Nauman*

## ■ MATT MULLICAN

**41** UNTITLED (MATT MULLICAN UNDER HYPNOSIS: ZÜRICH), 2003

L'artiste californien Matt Mullican (Santa Monica, 1951) est considéré comme faisant partie de la « Pictures Generation ». Sa pratique est complexe et revêt un fort caractère conceptuel. Depuis le début des années '70, l'artiste se concentre sur le langage, les connaissances et les systèmes de sens. La question centrale qu'il se pose est la suivante : à quel point la réalité que nous percevons autour de nous est-elle réelle ? Cette question a éveillé chez lui un intérêt pour l'hypnose. Les performances où l'artiste se filme sous hypnose constituent une part importante de son œuvre. Cette méthode lui permet d'examiner la relation entre les contradictions : le moi et l'autre, l'objectif et le subjectif, la réalité et la perception.

## ■ JUAN MUÑOZ

**43** RAINCOAT DRAWING, ARMCHAIR, 1991

L'artiste espagnol Juan Muñoz (Madrid, 1953 - Ibiza, 2001) se décrivait plutôt comme un conteur. Muñoz est surtout connu pour ses sculptures narratives représentant de mystérieux personnages humains. Mais ses dessins sont mâtinés de la même poésie. L'œuvre présentée faisait partie d'un groupe de « Raincoat Drawings » qu'il a commencé à la fin des années '80 et qui porte le nom de la toile noire sur laquelle les dessins étaient réalisés. L'esquisse linéaire à la craie blanche montre une pièce vide avec un fauteuil, une table et une porte ouverte. Il n'y a aucune trace d'activité humaine, il n'y a qu'un grand vide qui semble étrange et embarrassant.

## ■ BRUCE NAUMAN

**64** STUDY FOR PLEASURE, PAIN, LIFE, DEATH, LOVE, HATE, 1983

L'artiste américain Bruce Nauman (Fort Wayne, 1941) est incontestablement l'artiste le plus complexe de sa génération. Il oscille entre divers styles et genres sans jamais basculer dans une catégorie. Son travail témoigne d'une expérience, d'une compréhension et d'une connaissance profondes de l'être humain sous toutes ses facettes. Il existe une foule de variations de l'œuvre présentée ici. Il s'agit d'une sculpture en néons fluorescents qui illumine et masque chaque mot en alternant les couleurs. L'œuvre porte sur les grandes questions de la vie. Plaisir, douleur, vie, mort, amour, haine : les éléments les plus essentiels de l'existence humaine.

**63** SUSPENDED CHAIR, 1986.

Ce dessin est lié à une série d'installations où Nauman met en scène une chaise suspendue à l'envers dans la salle d'exposition et retenue par quatre câbles en acier. Dans cette œuvre, l'artiste s'adonne, comme à son habitude, à un jeu sculptural avec l'espace positif et l'espace négatif. Une fois retournée, la chaise perd sa fonction et devient une sculpture qui active également l'espace architectural qui l'entoure. Mais la chaise revêt aussi un sens humain, voire politique. Apparemment pendu, déformé et écartelé, l'objet acquiert une charge émotionnelle. L'œuvre fait ainsi allusion aux supplices physiques et psychologiques qui caractérisaient le climat politique dans les années '80.

## ■ MATT MULLICAN

**41** UNTITLED (MATT MULLICAN UNDER HYPNOSIS: ZÜRICH), 2003

The Californian artist Matt Mullican (Santa Monica, 1951) is an exponent of the so-called 'Pictures Generation'. His practice is complex and has a strong conceptual basis. Since the early 1970s, the artist has focused on language, knowledge and meaning systems. His central question is: how real is the reality we experience? This question led to an interest in hypnosis. Performances in which the artist records himself under hypnosis form an important part of his oeuvre. This method allows him to investigate the relationship between opposites such as self and other, objective and subjective or reality and perception.

## ■ JUAN MUÑOZ

**43** RAINCOAT DRAWING, ARMCHAIR, 1991

The Spanish artist Juan Muñoz (Madrid, 1953 - Ibiza, 2001) preferred to describe himself as a storyteller. Muñoz is best known for his narrative sculptures of mysterious, human figures. Yet his drawings also bear witness to the a great sense of the poetic. The work presented here forms part of a larger group of 'Raincoat Drawings', which he started in the late eighties and named after the black canvas on which the drawings were made. The white linear chalk sketch depicts an empty room with an armchair, a dressed table and an open door. The setting is entirely devoid of any human activity; there is only a great void that seems strange and ominous.

## ■ BRUCE NAUMAN

**64** STUDY FOR PLEASURE, PAIN, LIFE, DEATH, LOVE, HATE, 1983

The American artist Bruce Nauman (Fort Wayne, 1941) is without a doubt the most complex artist of his generation. His practice engages with a great variety of styles and genres and can never be classified under any one category. His work evinces a deep insight, knowledge and experience of the human experience in all its aspects. The work presented on this occasion exists in countless variations. It is a design for a sculpture in neon tubing that illuminates every word that makes up the work in alternating colours. The work deals with the big questions of life. Pleasure, pain, life, death, love, hate: they are the most essential elements in human existence.

**63** SUSPENDED CHAIR, 1986

This drawing is linked to a series of installations by Nauman, involving a chair that is hung upside-down from four steel cables in the exhibition space. In this work the artist plays, as he often does, a sculptural game with positive and negative space. By turning the chair upside-down, it loses its function and becomes a sculpture that simultaneously activates the architectural space around it. However, the chair also has a human, even political significance. Apparently hung, chained and quartered, the object is imbued with an emotional charge. The work also alludes to the physical and psychological forms of torture that characterised the political climate in the 1980s.



■ CLAES OLDENBURG

52 RED RAW DRAINPIPE, 1967

Claes Oldenburg (Stockholm, 1929) is een vooraanstaande figuur in de Amerikaanse Pop Art. Hij is vooral bekend geworden door zijn werken in de openbare ruimte, waarin hij vaak immense versies toont van alledaagse gebruiksobjecten zoals een schop, een schroef, een wasknijper, een tandenborstel of een baseball knuppel. Een ander belangrijk onderdeel van zijn praktijk zijn de zogenaamde 'Soft Sculptures': objecten die normaal hard zijn, zijn uitgevoerd in zachte, flexibele materialen. Een advertentie voor een regenpijp vormde de aanleiding voor *Red Raw Drainpipe*. Zoals bij vele andere sculpturen van de kunstenaar het geval is, wordt een vertrouwd object hier een evocatieve sculptuur die allerlei nieuwe visuele en inhoudelijke associaties doet ontstaan.

■ CORNELIA PARKER

8 CHOMSKIAN ABSTRACT, 2007

De Britse kunstenares Cornelia Parker (Cheshire, 1956) is vooral gekend om haar krachtige, grootschalige sculpturen. Aan de grondslag van Parkers praktijk ligt het idee dat de mensheid onderhevig is aan niet te stoppen natuurlijke krachten en dat de wereld nu als gevolg van het menselijk handelen op een omslagpunt beland is. In de video *Chomskian Abstract* interviewt Parker de beroemde Amerikaanse politieke activist en filosoof Noam Chomsky in het Massachusetts Institute of Technology. Centraal in hun videoconversatie staan Chomsky's gedachten over de steeds groter wordende milieurampen die onze huidige samenleving bedreigen. Parker biedt in de video echter enkel de antwoorden aan. Ze knipt haar vragen weg en last in plaats daarvan veelzeggende stiltes in die door de kijker zelf kunnen worden ingevuld.

■ CONSTANT PERMEKE

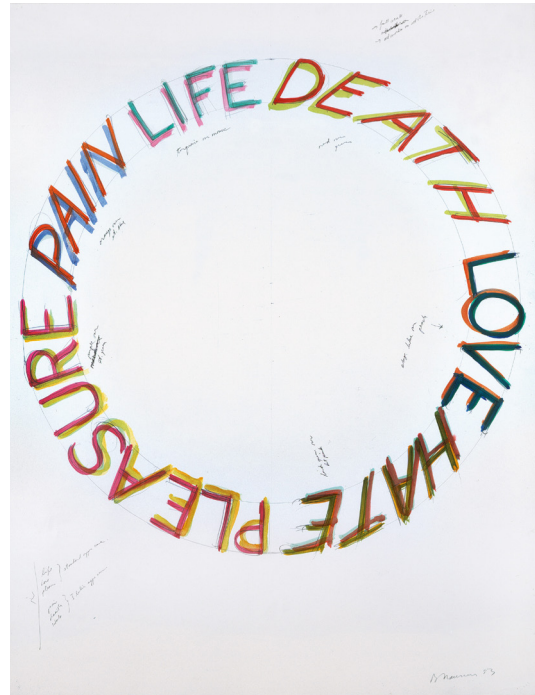
54 VROUW MET HET GROENE HOEDJE, 1949

Bij de Belgische kunstenaar Constant Permeke (Antwerpen, 1886 - Oostende, 1952) is na 1930 juist zoals bij veel tijdgenoten de storm van het expressionisme wat gaan liggen. Maar wanneer in 1948 zijn vrouw sterft, laait de vlam van het expressionisme nog heel even hoog op. Hij schildert in deze voorstelling een vrouw bij wie de wanhoop naar binnen is geslagen. Het verstilde gezicht lijkt een dodenmasker zonder een greintje expressie, bruuft geschonden bovendien door het scherpe profiel dat de helft van haar gezicht onheilspellend donker laat. Het lijkt alsof wij kijken naar een archetype; groots geschilderd zoals Permekes monumentale boeren, maar zo kwetsbaar, fragiel en vertwijfeld.

■ THOMAS RUFF

71 JPEG TJ01, 2007

Thomas Ruff (Zell am Harmersbach, 1958) wordt beschouwd als een van de belangrijkste hedendaagse fotografen. Als leerling van de Düsseldorf School, is hij bekend voor zijn krachtige kleurenfoto's op groot formaat. Hij is een meester in het bewerken van beelden. In zijn bekende monumentale 'jpegs'-serie (2004-2007) onderzoekt Ruff de verspreiding en de receptie van beelden in ons digitale tijdperk. De reeks combineert beelden van idyllische landschappen met iconische beelden van natuurrampen en oorlogsscènes als 9/11. Ruff plukte de beelden van het internet. Door deze jpg-bestanden vervolgens te vergroten, wordt de pixelstructuur zichtbaar, terwijl het originele beeld en de betekenis ervan vervagen.



Bruce Nauman  
Study for Pleasure, Pain,  
Life, Death, Love, Hate, 1983  
Kleurstift en potlood op  
papier  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens,  
© ARS 2019



Claes Oldenburg  
Red Raw Drainpipe, 1967  
Doek, kabel and lijm  
beschilderd met acrylverf  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© Claes Oldenburg

*Claes Oldenburg  
Cornelia Parker  
Constant Permeke  
Thomas Ruff*

## ■ CLAES OLDENBURG

**52** RED RAW DRAINPIPE, 1967

Claes Oldenburg (Stockholm, 1929) est une figure emblématique du pop art américain. Il est surtout connu pour ses œuvres intégrées à l'espace public, où il présente souvent d'immenses versions d'objets usuels tels qu'une pelle, une vis, une pince à linge, une brosse à dents ou une batte de baseball. Les « Soft Sculptures » forment un autre pan majeur de sa pratique : l'artiste fabrique des objets normalement rigides dans des matériaux souples et flexibles. L'idée de *Red Raw Drainpipe* lui est venue à la vue d'une publicité pour une gouttière. Comme dans beaucoup d'autres sculptures de l'artiste, un objet familier devient ici une sculpture évocatrice qui fait germer diverses nouvelles associations visuelles et de contenu.

## ■ CORNELIA PARKER

**8** CHOMSKIAN ABSTRACT, 2007

L'artiste britannique Cornelia Parker (Cheshire, 1956) est surtout connue pour ses sculptures puissantes et imposantes. La pratique de Parker repose sur l'idée suivante : l'humanité est soumise à des forces naturelles imparables et le monde a atteint un point de non-retour en raison de l'activité humaine. Dans la vidéo *Chomskian Abstract*, Parker interviewe le célèbre militant politique et philosophe américain Noam Chomsky au Massachusetts Institute of Technology. Cette conversation vidéo est axée sur les réflexions de Chomsky quant aux catastrophes environnementales de plus en plus violentes qui menacent notre société moderne. Parker ne présente cependant que les réponses dans sa vidéo. Elle coupe ses questions et les remplace par des silences révélateurs que le spectateur est libre de combler.

## ■ CONSTANT PERMEKE

**54** VROUW MET HET GROENE HOEDJE, 1949

Chez l'artiste belge Constant Permeke (Anvers, 1886 - Ostende, 1952), tout comme chez nombre de ses contemporains, la tempête de l'expressionnisme s'est apaisée après 1930. Mais en 1948, le décès de sa femme ravive la flamme de l'expressionnisme. Dans cette œuvre, l'artiste peint une femme désespérée, dont le visage immobile ressemble à un masque mortuaire dénué de toute expression, brutalement défiguré par le profil acéré qui assombrit la moitié de son visage. On dirait un archétype, majestueusement peint comme les paysans monumentaux de Permeke, mais tellement vulnérable, fragile et désespéré.

## ■ THOMAS RUFF

**71** JPEG TJ01, 2007

Thomas Ruff (Zell am Harmersbach, 1958) est considéré comme l'un des plus grands photographes contemporains. Élève de l'école de Düsseldorf, il est célèbre pour ses puissantes photographies en couleur et en grand format. Il maîtrise à la perfection la retouche d'images. Dans sa célèbre série monumentale « jpeg » (2004-2007), Ruff s'interroge sur la diffusion et la réception des images à l'époque du numérique. La série associe des photos de paysages idylliques et des images emblématiques de catastrophes naturelles et de scènes de guerre comme le 11 septembre 2001. Ruff est allé chercher les images sur Internet. Il a ensuite agrandi ces fichiers JPG pour faire apparaître les pixels, tandis que l'image originale et sa signification s'estompent.

## ■ CLAES OLDENBURG

**52** RED RAW DRAINPIPE, 1967

Claes Oldenburg (Stockholm, 1929) is a prominent figure in American Pop Art. He is best known for his works in public spaces, in which he often presents large-scale versions of everyday objects such as a shovel, a screw, a clothes peg, a toothbrush or a baseball bat. Other important elements in his practice are the so-called 'Soft Sculptures': objects that are normally made of hard materials are replicated in soft, flexible materials. An advertisement for a rain pipe became the inspiration for *Red Raw Drainpipe*. As is the case with many other sculptures by the artist, in this work, a familiar object is turned into an evocative sculpture that generates all kinds of new visual and substantive associations.

## ■ CORNELIA PARKER

**8** CHOMSKIAN ABSTRACT, 2007

British artist Cornelia Parker (Cheshire, 1956) is best known for powerful, large-scale sculptures. Underlying Parker's practice is the idea that humanity is subject to uncontrollable natural forces, and that the world is now at a tipping point as a result of human intervention. In the video *Chomskian Abstract*, Parker interviews the famous American political activist and philosopher Noam Chomsky at the Massachusetts Institute of Technology. Central to their video conversation are Chomsky's thoughts about the ever-increasing environmental disasters that threaten our current society. However, in the video, Parker only presents Chomsky's answers. She edits her questions and instead inserts meaningful silences that can be filled in by the viewer him or herself.

## ■ CONSTANT PERMEKE

**54** VROUW MET HET GROENE HOEDJE, 1949

For the Belgian artist Constant Permeke (Antwerp, 1886 - Ostend, 1952), just like many of his contemporaries, the storm of Expressionism died down a little after 1930. Yet when his wife died in 1948, the flame of Expressionism flared up again. In this scene, he depicts a woman that has fallen into despair. The frozen face resembles a death mask without any form of outward expression, brutally defiled by the sharp profile that hides half of her face in ominous darkness. The artists seems to present an archetype of sorts; painted in the grand manner of Permeke's monumental farmers, yet very fragile, frail and desperate.

## ■ THOMAS RUFF

**71** JPEG TJ01, 2007

Thomas Ruff (Zell am Harmersbach, 1958) is considered one of the most important contemporary photographers. As a student of the Düsseldorf School, he is known for his powerful, large-format colour photographs. He is a master at manipulating the image. In his well-known monumental 'jpegs' series (2004-2007), Ruff calls into question the dissemination and reception of images in our digital age. The series combines images of idyllic landscapes with iconic images of natural disasters and war scenes such as 9/11. Ruff sourced these images from the Internet. By subsequently enlarging these jpg files, the pixel structure becomes visible, blurring the original image and its meaning.

## ■ GREGOR SCHNEIDER

**24** LEFT TIT (WITH PLINTH), 1994

In 2006 vond in het museum Dhondt-Dhaenens een spraakmakende tentoonstelling plaats van de Duitse kunstenaar Gregor Schneider (Rheydt, 1969). Met zijn geconstrueerde architecturale ruimtes wordt de kunstenaar beschouwd als een voorname vernieuwer binnen de hedendaagse beeldhouwkunst. Het oeuvre van Schneider wordt gekenmerkt door herhalingen, spiegelingen en verdubbelingen. Zijn fascinatie voor beklemmende ruimtelijke ervaringen ontstond in 1985, toen hij zijn eigen huis begon te verbouwen. Het nu mythische huis (beter bekend als Haus Ur) werd door de jaren heen een desoriënterende ruimtelijke puzzel in permanente transformatie.

## ■ THOMAS SCHÜTTE

**38** MANN UND FRAU, 1986

De Duitse kunstenaar Thomas Schütte (Oldenburg, 1954) heeft een rijk, gevarieerd oeuvre bestaande uit sculpturen, installaties, tekeningen, aquarellen, foto's en grafiek. Schütte behoort tot de generatie postconceptuele en -minimalistische kunstenaars die eind jaren zeventig opnieuw de mens centraal wilden stellen. In veel van zijn werk speelt Schütte met de grootte en de schaal van vormen. *Mann und Frau* kan gerekend worden tot de vroegste figuratieve sculpturen, toen Schütte in de jaren tachtig overging tot het modelleren van meer individueel expressieve figuren. Schütte flirt hier met de klassiek academische vormtaal maar verwijst tevens naar de taal van het schaalmodel zoals gebruikt in de architectuur.

## ■ ALBERT SERVAES

**55-59** DE KRUISWEG, 1919

Albert Servaes (Gent, 1883 - Lüzern, 1966) wordt beschouwd als een overgangsfiguur tussen de eerste meer symbolistisch gerichte Latemse groep en de tweede meer expressionistisch gerichte Latemse groep. Het museum Dhondt-Dhaenens bezit een vrij grote verzameling werken van Servaes, waaronder de zeven houtskooltekeningen voor het Lijdensverhaal. *De Kruisweg* wordt gezien als een absoluut hoogtepunt in het oeuvre van de kunstenaar. De donkere houtskooltekeningen, laten het lijden van Jezus zien, zonder opsmuk en in al zijn gebrokenheid. Het is precies deze rauwe voorstelling die veel negatieve reactie uitlokte in de katholieke kerk. Het werk werd gezien als een radicale breuk met de katholieke kunsttraditie waarin de Christusfiguur wordt geïdealiseerd en pijn doorstaat op een nobele manier.

## ■ ANDREAS SLOMINSKI

**5** KARUSSELL FÜR MÄUSE, 2002

De Duitse kunstenaar Andreas Slominski (Meppen, 1959) herdenkt objecten en situaties op een radicale manier door een eigen logica te volgen. Bekend werd Slominski met zijn dieren vallen, die hij vanaf midden jaren 1980 begon te creëren. Ze zijn op een humoristische manier geconstrueerd, maar wekken tegelijk een wrang gevoel. Het museum Dhondt-Dhaenens organiseerde in 2012-2013 een Slominski-tentoonstelling die deze beklemmende ervaring onderzocht. Eenzelfde ervaring blijft ook nazinderen na het bekijken van *Karussell für Mäuse*. Hier wordt een humoristische kermismolen voorgesteld die schijnbaar (zoals de titel aangeeft) bedoeld is om muizen aan te hangen. Maar de wezens die aan de kermismolen hangen zijn geen muizen, het zijn mensen van vlees en bloed.

Gregor Schneider  
Thomas Schütte  
Albert Servaes  
Andreas Slominski



## ■ GREGOR SCHNEIDER

24 LEFT TIT (WITH PLINTH), 1994

En 2006, le musée Dhondt-Dhaenens a accueilli une exposition de l'artiste allemand Gregor Schneider (Rheydt, 1969) qui a beaucoup fait parler d'elle. Avec ses espaces architecturaux construits, l'artiste est considéré comme un innovateur de haut rang en sculpture contemporaine. L'œuvre de Schneider se caractérise par des répétitions, des réflexions et des doublons. Sa fascination pour les expériences spatiales oppressantes est apparue en 1985, lorsqu'il a commencé à rénover sa propre maison. Cette maison désormais mythique (mieux connue sous le nom de « Haus Ur ») est devenue, au fil des ans, un puzzle spatial déstabilisant en constante mutation.

## ■ THOMAS SCHÜTTE

38 MANN UND FRAU, 1986

Riche et variée, l'œuvre de l'artiste allemand Thomas Schütte (Oldenburg, 1954) se compose de sculptures, d'installations, de dessins, d'aquarelles, de photographies et de gravures. Schütte appartient à la génération des artistes post-conceptuels et minimalistes qui, à la fin des années '70, ont voulu remettre l'homme au centre de leur œuvre. Dans une bonne partie de son travail, Schütte joue sur la taille et l'échelle des formes. L'œuvre *Mann und Frau* peut être considérée comme l'une des premières sculptures figuratives. À l'époque, soit dans les années '80, Schütte a commencé à modeler des figures plus expressives. Schütte flirte ici avec le langage formel académique classique tout en faisant référence au langage de la maquette telle qu'utilisée en architecture.

## ■ ALBERT SERVAES

55-59 DE KRUISWEG, 1919

Albert Servaes (Gand, 1883 - Lucerne, 1966) est considéré comme une figure de transition entre le premier groupe de Laethem, plus symboliste, et le second, plus expressionniste. Le musée Dhondt-Dhaenens possède une collection assez étoffée d'œuvres de Servaes, dont les sept dessins au fusain représentant la Passion. *De Kruisweg* est considéré comme un point d'orgue de l'œuvre de l'artiste. Les dessins au fusain sombre montrent la souffrance de Jésus, sans fioriture et dans toute sa prostration. C'est justement cette représentation brute qui a suscité beaucoup de réactions négatives de la part de l'Église catholique. Elle a été perçue comme une rupture radicale avec la tradition artistique catholique, où la figure du Christ est idéalisée et supporte la douleur avec magnanimité.

## ■ ANDREAS SLOMINSKI

5 KARUSSELL FÜR MÄUSE, 2002

L'artiste allemand Andreas Slominski (Meppen, 1959) offre une réinterprétation radicale d'objets et de situations en suivant sa propre logique. Slominski s'est fait connaître grâce à ses pièges à animaux, qu'il a commencé à créer au milieu des années '80. Bien que construits sur le ton de l'humour, ils éveillent tout de même un sentiment amer. Le musée Dhondt-Dhaenens a organisé, en 2012-2013, une exposition Slominski qui explorait cette expérience oppressante. Cette même expérience perdure après qu'on a vu *Karusell für Mäuse*. Il s'agit d'un manège humoristique apparemment destiné (comme son titre l'indique) à attraper des souris. Mais en réalité, les créatures suspendues au manège ne sont pas des souris, ce sont des êtres humains.

## ■ GREGOR SCHNEIDER

24 LEFT TIT, 1994

In 2006 there was a controversial exhibition by the German artist Gregor Schneider (Rheydt, 1969) at the museum Dhondt-Dhaenens. With his constructed architectural spaces, the artist is regarded as a major innovator in contemporary sculpture. Schneider's oeuvre is characterized by repetitions, reflections and duplications. His fascination with oppressive spatial experiences arose in 1985, when he started renovating his own house. The now mythical house (better known as Haus Ur) has over the years become a disorienting spatial puzzle in permanent transformation.

## ■ THOMAS SCHÜTTE

38 MANN UND FRAU, 1986

The German artist Thomas Schütte (Oldenburg, 1954) has a rich, varied oeuvre consisting of sculptures, installations, drawings, watercolours, photos and graphics. Schütte belongs to the generation of post-conceptual and minimalist artists from the end of the seventies who sought to restore man's central place in their work. In many of his works, Schütte plays with the size and scale of shapes. *Mann und Frau* can be counted among his earliest figurative sculptures, when Schütte started modelling more individual, expressive figures in the 1980s. Here, Schütte flirts with the classical academic vernacular but also refers to the visual language of the scale model as used in architecture.

## ■ ALBERT SERVAES

55-59 DE KRUISWEG, 1919

Albert Servaes (Ghent, 1883 - Luzern, 1966) is considered a transitional figure between the first symbolically-oriented Latem group and the second more expressionist Latem group. The museum Dhondt-Dhaenens has a fairly large collection of works by Servaes, including the seven charcoal drawings for the Passion Story. The work *De Kruisweg* is considered the absolute pinnacle of the artist's oeuvre. The dark charcoal drawings show the suffering of Jesus, without embellishment and in all its despair. It is precisely this raw depiction that provoked much negative reaction in the Catholic Church. It was seen as a radical break with the Catholic art tradition in which the Christ figure is idealised and is seen enduring pain in a noble manner.

## ■ ANDREAS SLOMINSKI

5 KARUSSELL FÜR MÄUSE, 2002

The German artist Andreas Slominski (Meppen, 1959) reconsiders objects and situations in a radical way using an entirely idiosyncratic logic. Slominski became known for his animal traps, which he started creating from the mid-1980s. They are constructed in a humorous manner, but at the same time they evoke a feeling of unease. In 2012-2013, the Museum Dhondt-Dhaenens organised an exhibition around the work of Slominski that explored the oppressive experiences created by the artist. A similar experience lingers after one's viewing of *Karusell für Mäuse*. It presents a humorous fairground roundabout that is apparently intended (as the title indicates) for mice. Yet the creatures hanging from the roundabout are not mice, they are people of flesh and blood.

■ GUST. DE SMET

4 JAPANS STILLEVEN, 1914

Onder de Belgische kunstenaars die tijdens WO1 een toevlucht zochten in Nederland, bevond zich ook Gust. De Smet (Gent, 1877 - Sint-Martens-Latem, 1943). Dit Japans stilleven, waarvan er vier versies gekend zijn, behoort tot zijn Amsterdamse beginperiode. In Antwerpen zag De Smet in 1914 de grote Vincent van Gogh-tentoonstelling die hem voor deze stillevens inspireerde. In Amsterdam leerde hij onder meer het werk van de Nederlandse kunstenaar Jan Sluyters kennen wat doorschijnt in het felle kleurgebruik. Dit stilleven is een van zijn weinige post-impressionistische werken van een uitzonderlijke kwaliteit. Met zijn meer expressionistische werk, wordt De Smet later gerekend tot de groep Vlaamse modernisten samen met o.a. Constant Permeke en Frits Van den Berghe.

■ JOSH SMITH

40 UNTITLED, 2006

In 2010 vond in het museum Dhondt-Dhaenens een duotentoonstelling plaats met Josh Smith en Sophie von Hellermann. De criteria waarmee schilderkunst normaal beoordeeld wordt, hebben geen vat op het werk van de Amerikaanse schilder Josh Smith (Tennessee, 1976). Zijn schilderkunst wordt gekenmerkt door de afwezigheid van een onderwerp, een 'expressieve' stijl, het gebruik van de signatuur en kunsthistorische referenties. In *Untitled* maakt Smith enkel gebruik van de letters van zijn naam. Het schilderij wordt signatuur, de signatuur zelfportret. Ondanks het beperkte thema slaagt Smith erin om oneindige variaties te schilderen. Elk schilderij is een herneming en voortzetting van het vorige, waardoor zijn oeuvre het karakter van een reeks krijgt.

■ JEAN TINGUELY

73 MÉTAMÉCANIQUE – HORIZONTAL II, 1954

Kunst die speels en dynamisch is, dat is wat de Zwitserse kunstenaar Jean Tinguely (Freiburg, 1925 - Bern, 1991) wilde maken. Hij was een pionier van de kinetische kunst in de jaren vijftig, toen de machines almaar meer opkwamen en de wereld meer dan ooit in beweging stond. Zijn bewegende machines getuigen van zijn overtuiging dat de essentie van zowel het leven als de kunst bestaat uit voortdurende verandering, beweging en instabiliteit. Tinguely's werk verzet zich tegelijk ook tegen de witte ruimte van het museum en de steriliteit ervan. Deze kunstenaar wil de folie vieren, hij wil machines maken die over machines gaan. Zijn installaties kunnen het best omschreven worden als filosofische 'meta-machines' en vormen hommages aan de ongebreidelde fantasie.

■ RYAN TRECARTIN

3 PAINTING, 2007

De Amerikaanse kunstenaar Ryan Trecartin (Webster, 1981) maakte de laatste jaren veel ophef in de wereld van de beeldende kunst. Hij is vooral bekend geworden als een experimentele videokunstenaar die performance combineert met digitale collages, wat resulteert in razendsnelle, psychedelische, niet-lineaire verhalen. Zijn hallucinerende films zijn gelinkt aan de digitale werelden van YouTube en Second Life. Het werk *Painting* krijgen we te zien in zijn langspeelfilm *I-Be Area* (2007), een samenwerking met zijn creatieve partner Lizzie Fitch. De film heeft een radicale DIY-esthetiek en verschillende installaties en objecten van Trecartin dienen als decor. De film geeft een theatrale, alternatieve blik op de Amerikaanse *queer* cultuur via extreme personages, zoals cybernetische avatars.



Josh Smith  
Zonder titel, 2006  
Olieverf op doek  
Privé collectie WYC,  
© Josh Smith



Jean Tinguely  
Métamécanique - Horizontal II,  
1954  
Ijzer, metaal, draad, 9  
eschilderde kartonnen  
elementen en 110 volt  
elektrische motor  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ADAGP 2019

Gust. De Smet  
Josh Smith  
Jean Tinguely  
Ryan Trecartin

## ■ GUST. DE SMET

## 4 JAPANS STILLEVEN, 1914

Parmi les artistes belges qui ont cherché refuge aux Pays-Bas pendant la Première Guerre mondiale, se trouve Gust. De Smet (Gand, 1877 - Latem-Sint-Martens, 1943). Cette nature morte japonaise, dont quatre versions sont répertoriées, appartient à sa période débutante d'Amsterdam. En 1914, De Smet vit à Anvers la vaste exposition de Vincent van Gogh qui l'inspira pour ces natures mortes. À Amsterdam, il découvrit, entre autres, le travail de l'artiste néerlandais Jan Sluyters, ce qui est reflété dans l'utilisation des couleurs vives. Cette nature-morte est l'une des rares œuvres post-impresionnistes d'une qualité exceptionnelle. Le travail plus expressionniste de De Smet lui vaudra par la suite d'être classé dans le groupe des modernistes flamands, avec Constant Permeke et Frits Van den Berghe, entre autres.

## ■ JOSH SMITH

## 40 UNTITLED, 2006

En 2010, le musée Dhondt-Dhaenens a accueilli une exposition en duo de Josh Smith et Sophie von Hellermann. Les critères qui servent habituellement à juger la peinture n'ont pas de prise sur l'œuvre du peintre américain Josh Smith (Tennessee, 1976). Sa peinture se caractérise par l'absence de sujet, un style « expressif », l'utilisation de la signature et des références à l'histoire de l'art. Dans *Untitled*, Smith utilise uniquement les lettres de son nom. La peinture devient signature, la signature devient autoportrait. Malgré le thème limitatif, Smith parvient à peindre d'infinies variations. Chaque tableau reprend ou prolonge le précédent, donnant à son œuvre le caractère d'une série.

## ■ JEAN TINGUELY

## 73 MÉTAMÉCANIQUE – HORIZONTAL II, 1954

L'artiste suisse Jean Tinguely (Fribourg, 1925 - Berne, 1991) a voulu proposer un art ludique et dynamique. Il a été un pionnier de l'art cinétique dans les années '50, époque qui a vu les machines gagner en popularité et le monde évoluer comme jamais auparavant. Ses machines en mouvement témoignent de sa conviction selon laquelle l'essence de la vie et de l'art réside dans l'instabilité, le changement et le mouvement constants. L'œuvre de Tinguely s'oppose aussi à l'espace blanc du musée et à sa stérilité. L'artiste veut célébrer la folie, il veut créer des machines qui parlent des machines. Ses installations peuvent être qualifiées de « métamachines » philosophiques et sont une ode à l'imagination débridée.

## ■ RYAN TRECARTIN

## 3 PAINTING, 2007

L'artiste américain Ryan Trecartin (Webster, 1981) a fait beaucoup de bruit dans le monde des arts visuels ces dernières années. Il s'est surtout fait connaître comme un artiste vidéo expérimental qui combine performance et collages numériques, ce qui donne naissance à des récits rapides, psychédéliques et non linéaires. Ses films hallucinatoires sont liés aux univers numériques de YouTube et Second Life. L'œuvre *Painting* est présentée dans son long métrage *I-Be Area* (2007), réalisé en collaboration avec sa partenaire créative Lizzie Fitch. Le film se caractérise par une esthétique radicale façon DIY, où plusieurs installations et objets de Trecartin servent de décor. Le film porte un regard théâtral et alternatif sur la culture *queer* américaine au travers de personnages extrêmes tels que des avatars cybernétiques.

## ■ GUST. DE SMET

## 4 JAPANS STILLEVEN, 1914

Among the Belgian artists who sought refuge in the Netherlands during WWI was Gust. De Smet (Ghent, 1877 - Sint-Martens-Latem, 1943). This Japanese still life, of which four versions are known to exist, belongs to his early Amsterdam period. In 1914, De Smet visited the extensive Vincent Van Gogh exhibition in Antwerp, which greatly inspired De Smet for these still lifes. In Amsterdam, he also got to know the work of, among others, the Dutch artist Jan Sluyters, which is reflected in his bright use of colours. The work is one of the few post-impresionist works of the artist and is of exceptional quality. With his more expressionist work, De Smet was later included in the group of Flemish modernists, together with Constant Permeke and Frits Van den Berghe, among others.

## ■ JOSH SMITH

## 40 UNTITLED, 2006

In 2010, a duo exhibition with artists Josh Smith and Sophie von Hellermann was held at the museum Dhondt-Dhaenens. The criteria by which painting is generally judged have no bearing on the work of the American painter Josh Smith (Tennessee, 1976). His painting is characterized by an absence of subject, an 'expressive' style, the use of the signature and art-historical references. In *Untitled*, Smith only uses the letters of his name. The painting becomes signature, the signature a self-portrait. Despite the limited theme, Smith manages to paint infinite variations. Each painting is a reworking and continuation of the previous one; as such, his oeuvre acquires the character of a series.

## ■ JEAN TINGUELY

## 73 MÉTAMÉCANIQUE – HORIZONTAL II, 1954

Swiss artist Jean Tinguely (Freiburg, 1925 - Bern, 1991) aimed to create art that was playful and dynamic. He was a pioneer of kinetic art in the fifties, when machines became increasingly more ubiquitous and the world gained momentum more than ever before. His moving machines testify to his conviction that the essence of both life and art consists of continuous change, movement and instability. Tinguely's work also resists the white space of the museum and its sterility. This artist wants to celebrate the folly, and seek to make machines that deal with machines. His installations can best be described as philosophical 'meta-machines' that pay tribute to unbridled fantasy.

## ■ RYAN TRECARTIN

## 3 PAINTING, 2007

The American artist Ryan Trecartin (Webster, 1981) caused great furor in the world of the visual arts in recent years. He is best known as an experimental video artist who combines performance with digital collages, resulting in super-fast, psychedelic, non-linear stories. His hallucinatory films are linked to the digital worlds of YouTube and Second Life. The work *Painting* is presented in his feature film *I-Be Area* (2007), a collaboration with his creative partner Lizzie Fitch. The film has a radical DIY-aesthetic and shows various installations and objects by Trecartin used as backdrop. The film presents a theatrical, alternative view of American queer culture through extreme characters such as cybernetic avatars.



■ JOËLLE TUERLINCKX

**62abcd** NIEUWE PROJECTEN / NOUVEAUX PROJETS D.D., 1999-2019

Het werk van Joëlle Tuerlinckx (Brussel, 1958) is vaak site-specifiek waarbij ze subtiële, minimale ingrepen in de ruimte doet. Ze beschouwt het vluchtige als essentieel en vestigt onze aandacht op hoe tijd en ruimte onze waarneming bepalen. Met efemere materialen en basisvormen zoals de punt, de lijn en de cirkel laat Tuerlinckx ons datgene zien wat normaal aan onze aandacht ontglipt. In 1999 vond in het museum Dhondt-Dhaenens de tentoonstelling *Nieuwe Projecten* plaats. Het project vormde een eigenzinnige interpretatie op de ruimtes, het archief en de collectie. Voor deze tentoonstelling installeerde ze een aantal van deze werken uit 1999 opnieuw. Onder meer de geluidsband, waarin de geschiedenis van het MDD uit de doeken wordt gedaan, krijgt een centrale plaats in deze collectiepresentatie.

■ LUC TUYMANS

**65** BIJOUX, 2016

**66** PASSENGER, 2001

Op het schilderij *Passenger* wordt de succesrijke zakenman Albert Frère voorgesteld in zijn eigen privévliegtuigje. Behalve de rijkste man van België was Frère ook een groot liefhebber van kunst. De Belgische schilder Luc Tuymans (Mortsel, 1958) zag een foto van de man in een tijdschrift en was geïntrigeerd door het beeld omdat het ondanks de luxe van het vliegtuigje een beklemmende ruimte te zien gaf. Tuymans maakte een polaroid van de afbeelding en overbelichtte in zijn schilderij het gelaat van Frère, waardoor de identiteit van de man vervaagt en een bijna monochroom beeld ontstaat. Een dergelijk gebruik van fotografische methodes is kenmerkend voor de vaak desoriënterende schilderijen van Tuymans.

■ EDGARD TYTGAT

**47** HERINNERING AAN EEN ZONDAG, 1926

Latem en Deurle waren in de jaren 1920 een ontmoetingsplek voor kunstenaars, kunstliefhebbers en schrijvers. Paul-Gustave Van Hecke, felle verdediger van het modernisme in België, bezat aan de oevers van de Leie een buitenverblijf (villa Malpertuis) waar de bevriende kunstenaars altijd welkom waren. Ook toen al internationaal bekende kunstenaars zoals Marc Chagall en Ossip Zadkine kwamen er op bezoek. Op feestdagen wapperde dan de zwart-witte vlag van Gent – de kleuren van de vrijbuiters – aan de luifel van het huis. Edgard Tytgat (Brussel, 1879 - Sint-Lambrechts-Woluwe, 1957) stelde op zijn typisch speelse naïef-vertellende manier één van de vele zondagen voor dat kunstenaars er elkaar terugvonden. Marc Chagall en zijn vrouw zitten achteraan in de sloep die wordt bijgestuurd door Léon De Smet. Vooraan in de boot zijn Frits Van den Berghe en Oscar Jaspers in een levendig gesprek verwickeld, terwijl links op de oever Gustave De Smet zijn kunsten toont als boogschutter. Hippolyte Daeye – in een mooi wit pak – helpt Norine Van Hecke aan land, terwijl de gastheer zijn genodigden opwacht met drank en muziek. Tytgat zelf heeft zich teruggetrokken in de bovenkamer van het landhuis om van daaruit het tafereel te schilderen. Het werk is representatief voor de 'joie de vivre' en het vitalisme van de Vlaamse modernisten.



Ryan Trecartin in samenwerking met Lizzie Fitch  
Painting, 2007  
Gyproc, metalen profielen, acrylver  
Privé collectie WYC  
© Ryan Trecartin / Lizzie Fitch



Luc Tuymans  
Passenger, 2001  
Olieverf op doek  
Privé collectie  
© DACS 2019,  
Courtesy Zeno X Gallery,  
Antwerp & David Zwirner,  
New York / London /  
Hong Kong

Joëlle Tuerlinckx  
Luc Tuymans  
Edgard Tytgat

■ JOËLLE TUERLINCKX  
**62abcd** NIEUWE PROJECTEN / NOUVEAUX  
 PROJETS D.D., 1999-2019

Joëlle Tuerlinckx (Bruxelles, 1958) travaille souvent in situ. L'artiste procède à des interventions subtiles et minimales dans l'espace. Elle considère l'éphémère comme essentiel et attire notre attention sur la manière dont le temps et l'espace influencent notre perception. À l'aide de matériaux éphémères et de formes basiques telles que le point, la ligne et le cercle, Tuerlinckx nous montre ce qui échappe habituellement à notre attention. En 1999, le musée Dhondt-Dhaenens a accueilli l'exposition *Nouveaux Projets*, qui livrait une interprétation idiosyncrasique des espaces, des archives et de la collection. Pour cette exposition, elle a réinstallé plusieurs de ces œuvres de 1999. Cette présentation de la collection accorde notamment une place centrale à la bande-son qui dévoile l'histoire du MDD.

■ LUC TUYMANS  
**65** BIJOUX, 2016  
**66** PASSENGER, 2001

Ce tableau *Passenger* représente le brillant homme d'affaires Albert Frère dans son avion privé. En plus d'être l'homme le plus riche de Belgique, Frère était aussi un grand amateur d'art. Un jour, le peintre belge Luc Tuymans (Mortsel, 1958) a vu une photographie de l'homme dans un magazine. L'image l'a intrigué, car, malgré le luxe de l'avion, elle dégageait un sentiment d'oppression. Tuymans a fait un polaroid de l'image, avant de surexposer le visage de Frère dans sa peinture, brouillant l'identité de l'homme et créant une image presque monochrome. Cet usage des méthodes photographiques est caractéristique de la peinture souvent déstabilisante de Tuymans.

■ EDGARD TYTGAT  
**47** HERINNERING AAN EEN ZONDAG (SOUVENIR  
 D'UN DIMANCHE), 1926

Dans les années '20, Laethem et Deurle étaient des lieux de rencontre entre artistes, amateurs d'art et écrivains. Paul-Gustave Van Hecke, fervent défenseur du modernisme en Belgique, possédait une maison de campagne (villa Malpertuis) sur les rives de la Lys, où ses amis artistes étaient toujours les bienvenus. Des artistes de renommée internationale tels que Marc Chagall et Ossip Zadkine y sont venus. Les jours fériés, le drapeau noir et blanc de Gand (les couleurs des flibustiers) flottait sur le toit de la maison. Edgard Tytgat (Bruxelles, 1879 - Woluwe-Saint-Lambert, 1957) a dépeint, avec sa naïveté ludique habituelle, l'un des nombreux dimanches où les artistes se retrouvaient. Marc Chagall et sa femme sont assis à l'arrière d'une barque conduite par Léon De Smet. À l'avant du bateau, Frits Van den Berghe et Oscar Jespers ont une conversation animée, pendant qu'à gauche, sur la rive, Gustave De Smet fait montre de ses talents d'archer. Hippolyte Daeye (vêtu d'un beau costume blanc) aide Norine Van Hecke à mettre pied à terre, tandis que l'hôte attend ses invités avec boissons et musique. Tytgat lui-même s'est retiré dans la chambre à l'étage pour y peindre la scène. L'œuvre illustre la joie de vivre et le vitalisme des modernistes flamands.

■ JOËLLE TUERLINCKX  
**62abcd** NIEUWE PROJECTEN / NOUVEAUX  
 PROJETS D.D., 1999-2019

The work of Joëlle Tuerlinckx (Brussels, 1958) is often site-specific and involves subtle, minimal interventions in the space. The artist regards the ephemeral as essential and draws our attention to the way time and space determine our perception. Using ephemeral materials and basic shapes such as the point, the line and the circle, Tuerlinckx calls attention to that which normally escapes our attention. The exhibition *Nieuwe Projecten* (New Projects) was presented in the museum Dhondt-Dhaenens in 1999. It formed a unique interpretation of the museum's spaces, archive and collection. For the present exhibition, she reinstalled a number of these works from 1999. Among other things, the audiotape in which the history of the MDD is explained, is given a central place in this collection presentation.

■ LUC TUYMANS  
**65** BIJOUX, 2016  
**66** PASSENGER, 2001

This painting *Passenger* depicts the successful businessman Albert Frère in his own private plane. Aside from being the richest man in Belgium, Frère was also a great art lover. The Belgian painter Luc Tuymans (Mortsel, 1958) saw a photo of Frère in a magazine and was intrigued by the image because it presented, despite the luxury of the aircraft, a rather oppressive space. Tuymans made a Polaroid of the image and overexposed the face of Frère in his painting, blurring the identity of the man and creating an almost monochrome image. The use of photographic methods is characteristic of the often-disorienting paintings of Tuymans.

■ EDGARD TYTGAT  
**47** HERINNERING AAN EEN ZONDAG, 1926

In the 1920s, the towns of Latem and Deurle were a meeting place for artists, art lovers and writers. Paul-Gustave Van Hecke, fierce defender of Modernism in Belgium, owned a country residence (Villa Malpertuis) on the banks of the river Lys where his artist-friends were always welcome. Even then, internationally renowned artists such as Marc Chagall and Ossip Zadkine came to visit. On public holidays, the black and white flag of Ghent – the colours of the freebooters – fluttered from the roof of the house. Edgard Tytgat (Brussels, 1879 - Woluwe-Saint-Lambert, 1957) depicted in his typically playful naive-narrative way one of the many Sundays when artists got together. Marc Chagall and his wife sit at the end of the rowing boat that is steered by Léon De Smet. At the front of the boat, Frits Van den Berghe and Oscar Jespers are engaged in a lively conversation, while to the left, on the shore, Gustave De Smet is showing off his archery skills. Hippolyte Daeye – in a nice white suit – helps Norine Van Hecke ashore, while the host awaits his guests with drinks and music. Tytgat himself retired to the upper room of the mansion to paint the scene from there. The work is representative of the 'joie de vivre' and vitality of the Flemish modernists.

■ FRITS VAN DEN BERGHE

**45** DE DROOM (DE SCHEPPING), 1927

De allereerste tentoonstelling in het museum Dhondt-Dhaenens was gewijd aan de kunstenaar Frits Van den Berghe (Gent, 1883 - Gent, 1939). Tot midden jaren twintig was Van den Berghe voornamelijk geïnspireerd door het landelijke leven in Sint-Martens-Latem. Vanaf 1925 voert de wereld van de boventoon. *De Droom* illustreert deze overgang: de slapende figuur doet ons sterk denken aan het volumineuze boerentype dat we vaak terugvinden in zijn vroeger werk. De omgeving waarin hij ligt is echter abstract gehouden met donkere kosmisch-blaauwe tonen. Drie merkwaardige figuurtjes dansen en zweven op het lichaam. Dit werk kan daarom gezien worden als aanloop voor de vele schilderijen en tekeningen met een surrealistische inslag, waarbij groteske droomfiguren de overhand nemen.

■ JAN VERCRUYSSSE

**32** PORTRET VAN DE KUNSTENAAR (XIX), 1984

De Belgische kunstenaar Jan Vercruysse (Oostende, 1948 - Brugge, 2018) was een van de toonaangevende figuren van zijn generatie. Midden de jaren zeventig liet Vercruysse het schrijven van gedichten achter zich om zich op de beeldende kunst te richten, zonder ooit de poëtische referenties overboord te gooien. Zijn oeuvre is doordrongen van een enigmatische zoektocht naar de betekenis van kunst. De fotografische zelfportretten die Vercruysse tussen 1977 en 1984 maakte zijn hiervoor illustratief. Dit portret maakt deel uit van een groep zelfportretten waarin Vercruysse zijn gezicht verhult/onthult achter een rechthoekig geplooid masker, ingelijst in een schijnbaar luxueus kader. Vercruysse speelt met de vraag waar de kunst zich nu juist bevindt. In het tentoongestelde object, in het decor achter de kunstenaar, in het masker, in de titel, bij de kunstenaar of bij de toeschouwer zelf?

**31** ZONDER TITEL (ZELFPORTRETTE) VI, 1979

Dit werk behoort tot de vroege zelfportretten die Vercruysse maakte tussen 1977 en 1984. Het maakt deel uit van een reeks portretten die telkens bestaan uit meerdere beelden. De poëtische beelden die de kunstenaar ons toont lijken schijnbaar veelzeggend en behoren steevast tot de basiswoordenschat van de westerse kunstgeschiedenis, zoals de schelp, het naakt, het muziekinstrument, de kaars. Het werk hier bestaat uit drie ingelijste fotolithodrukken met zichtbare rasterpunten. Zoals meestal in Vercruysse's werken is er een spanning tussen een op het eerste gezicht voor de hand liggende betekenis (de herkenning van de woordenschat) en een onoverkomelijk hermetisme (de eenzaamheid in de relatie tussen de objecten).

**28** ATOPIES (V), 1985

Tussen 1985 en 1986 realiseert Vercruysse een reeks sculpturale werken die hij de titel 'Atopies' meegeeft. Zijn denken over kunst wordt bepaald door de niet-plaats (a-topos) die de kunst eigen is. De benaming 'Atopie' houdt ook de negatie in van het begrip Utopie. De schoorsteenmantel vormt in deze werken een centraal element. Die wordt tegen een muur geplaatst naast een paneel in hout of spiegelglas of een leeg kader. De schoorsteen wordt door de kunstenaar gezien als een archetypische aanduiding voor plaats. Het beeld verwijst tegelijkertijd naar de iconografie van René Magritte. De 'Atopies' zijn werken waarin, zoals vaak in de kunst van Vercruysse, een gevoel van afwezigheid, onmogelijkheid en ontkenning overheerst.

*Frits Van den Berghe  
Jan Vercruysse*



## ■ FRITS VAN DEN BERGHE

**45** DE DROOM (DE SCHEPPING), 1927

La toute première exposition du musée Dhondt-Dhaenens était consacrée à l'artiste Frits Van den Berghe (Gand, 1883 - Gand, 1939). Jusqu'au milieu des années '20, Van den Berghe s'est principalement inspiré de la vie rurale à Laethem-Saint-Martin. À partir de 1925, le monde du subconscient a pris l'ascendant. *Le rêve* illustre cette transition : le personnage endormi nous rappelle le paysan imposant souvent représenté dans les œuvres antérieures de l'artiste. L'environnement qui l'entoure est, en revanche, resté abstrait et se décline dans des nuances cosmiques de bleu foncé. Trois curieux personnages dansent et placent au-dessus du corps. Cette œuvre peut donc être considérée comme un prélude aux nombreux tableaux et dessins surréalistes où les personnages oniriques et grotesques ont le dessus.

## ■ JAN VERCRUYSSSE

**32** PORTRET VAN DE KUNSTENAAR (XIX), 1984

L'artiste belge Jan Vercruyssen (Ostende, 1948 - Bruges, 2018) a été l'une des figures de proue de sa génération. Au milieu des années '70, Vercruyssen abandonne l'écriture poétique pour se concentrer sur les arts visuels, sans jamais abandonner les références poétiques. Son œuvre est imprégnée d'une recherche énigmatique du sens de l'art. Les autoportraits photographiques réalisés par Vercruyssen entre 1977 et 1984 sont illustratifs. Ce portrait fait partie d'un ensemble d'autoportraits où Vercruyssen cache/dévoile son visage derrière un masque rectangulaire plié, entouré d'un cadre d'apparence luxueuse. Vercruyssen joue avec la question de la place de l'art : où se situe-t-il au juste ? Dans l'objet exposé ? Dans le décor derrière l'artiste ? Dans le masque ? Dans le titre ? Chez l'artiste ou chez le spectateur en personne ?

**31** ZONDER TITEL (ZELFPORTRETTE) VI, 1979

Cette œuvre est l'un des premiers autoportraits que Vercruyssen a réalisés entre 1977 et 1984. Il fait partie d'une série de portraits, chacun composé de plusieurs images. Les images poétiques que l'artiste nous montre semblent révélatrices en apparence et appartiennent invariablement au vocabulaire de base de l'histoire de l'art occidental : la coquille, le nu, l'instrument de musique, la bougie. L'œuvre se compose de trois photolithographies encadrées à points de grille apparents. Comme à son habitude, Vercruyssen crée une tension entre un sens apparemment évident (la reconnaissance du vocabulaire) et un hermétisme insurmontable (la solitude dans la relation entre les objets).

**28** ATOPIES (V), 1985

Entre 1985 et 1986 Vercruyssen a créé une série d'œuvres sculpturales qu'il a baptisée « Atopies ». Sa réflexion sur l'art est déterminée par la non-localisation (a-topos) propre à l'art. Le nom « Atopie » implique aussi la négation du concept d'utopie. La cheminée est un élément central de ces œuvres. Elle est placée contre un mur à côté d'un panneau en bois, d'un verre miroir ou d'un cadre vide. L'artiste considère la cheminée comme une indication archétypique du lieu. Dans le même temps, l'image fait référence à l'iconographie de René Magritte. Les « Atopies » sont des œuvres où, comme c'est souvent le cas dans l'art de Vercruyssen, le sentiment d'absence, d'impossibilité et de déni domine.

## ■ FRITS VAN DEN BERGHE

**45** DE DROOM (DE SCHEPPING), 1927

The very first exhibition at the museum Dhondt-Dhaenens was dedicated to the artist Frits Van den Berghe (Ghent, 1883 - Ghent, 1939). Until the mid-twenties, Van den Berghe mainly found inspiration in the rural life of Sint-Martens-Latem. From 1925, he turns his attention to the world of the subconscious. *De Droom* is a telling example of this transition: the sleeping figure is reminiscent of the large, peasant-like characters that often appear in his earlier work. The environment in which it is situated, however, is kept abstract with dark cosmic blue tones. Three strange figures dance and float on the body. As such, this work can be seen as a prelude to the many paintings and drawings with a surrealistic approach, in which grotesque dream figures are abundantly present.

## ■ JAN VERCRUYSSSE

**32** PORTRET VAN DE KUNSTENAAR (XIX), 1984

The Belgian artist Jan Vercruyssen (Ostend, 1948 - Bruges, 2018) was one of the leading figures of his generation. In the mid-1970s, Vercruyssen abandoned poetry to focus entirely on visual art, yet never fully lost his sense of poetic referencing. His oeuvre is permeated with a yearning, an enigmatic search for the meaning of art. The photographic self-portraits Vercruyssen made between 1977 and 1984 are illustrative of this approach. This portrait is part of a group of self-portraits in which Vercruyssen conceals/reveals his face behind a rectangular folded mask framed in an apparently luxurious frame. Vercruyssen plays with the question of where the art actually is. Is it in the exhibited object, in the setting behind the artist, in the mask, in the title, or with the artist or the viewer himself?

**31** ZONDER TITEL (ZELFPORTRETTE) VI, 1979

This work is one of the early self-portraits Vercruyssen made between 1977 and 1984. It is part of a series of portraits that consist of multiple images. The poetic images the artist presents us with appear seemingly meaningful and invariably belong to the basic vocabulary of Western art history, such as the shell, the nude, the musical instrument, the candle. The presented work consists of three framed photolithograph prints with visible grid points. As is usually the case in Vercruyssen's works, the artist creates tension between a seemingly obvious meaning (the recognition of the vocabulary) and an absolute hermeticism (the loneliness in the relationship between the objects).

**28** ATOPIES (V), 1985

Between 1985 and 1986, Vercruyssen realises a series of sculptural works which he entitles 'Atopies'. His thinking about art is determined by the non-place (a-topos) that is characteristic of art. The name 'Atopie' also implies the negation of the concept of Utopia. The mantelpiece is a central element in these works. It is placed against a wall next to a wood or mirror glass panel or an empty frame. The artist sees the chimney as an archetypal indication of place. The image also refers to the iconography of René Magritte. As is often the case in the art of Vercruyssen, the 'Atopies' are works that are permeated with a predominant sense of absence, impossibility and denial.

**27-35 PRINTS (SELECTIE), 1975-2001**

In deze presentatie zien we een ensemble van prints van Vercruyssen uit de periode tussen 1975 en 2001. Samen geven deze prints een unieke inkijk in het fijngevoelige universum van de kunstenaar. In de meer linguïstische werken zoals *Schöne Sentimenten* schemert de vroege voorliefde van de kunstenaar voor taal en dichtkunst sterk door. Vercruysses grafisch werk kan het best beschreven worden als een vorm van visuele poëzie. Vaak zijn ze gebaseerd op een woordspeling, een eigenaardig visueel contrast of een dubbelzinnige formulering. De vele verwijzingen naar de kunstgeschiedenis, de literatuur en de filosofie, creëren ruimte voor eendloze (her)interpretatie.

**36 MUZIEKDOOS, 1988**

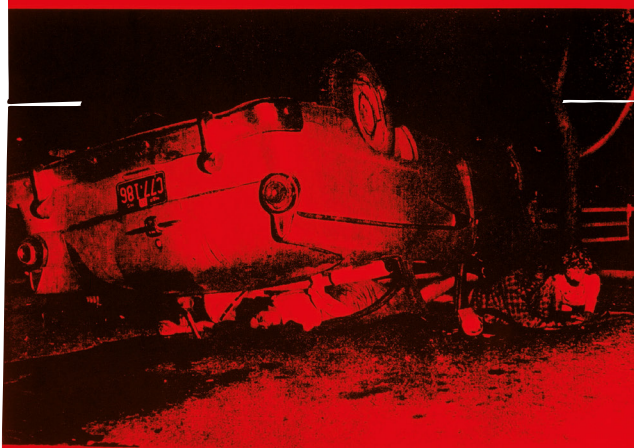
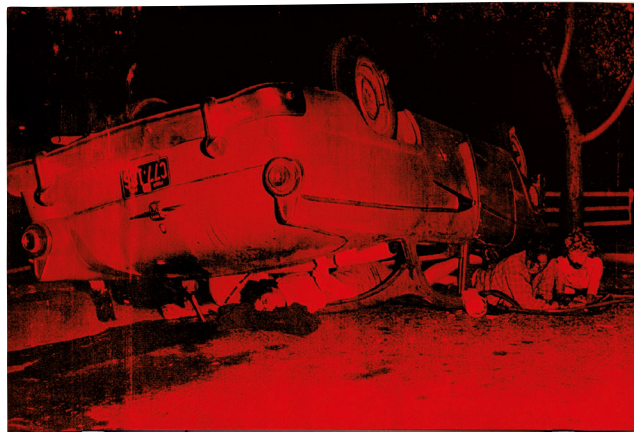
De *Muziekdoos* van Jan Vercruyssen maakt deel uit van de grotere 'Tombeaux'-reeks (1987-1994). 'Tombeau' betekent letterlijk 'graf' of 'graftombe', maar in het Frans is het ook een gedicht of een muzikale compositie opgedragen aan iemand die er niet meer is. Het zijn niet noodzakelijk werken die door treurnis of doodsgedachten gedragen worden. Ze kunnen eerder gezien worden als 'plaatsen voor de herinnering'. De *Muziekdoos* bestaat uit een leeg, stalen rek met lange poten waarop een mahoniehouten muziekdoos staat. Bij het openen hoort men het beroemde pianostuk 'Für Elise' van Ludwig van Beethoven en kan je de tekst lezen 'Je vous écris parce que je n'ai rien à faire et je m'arrête parce que je n'ai rien à dire'.

■ **ANDY WARHOL****51 FIVE DEATHS TWICE, 1963**

Andy Warhol (Pittsburgh, 1928 - New York, 1987) is zonder twijfel hét icoon van de Amerikaanse Pop Art. Hij startte als grafische ontwerper en werd gefascineerd door de nieuwe beeldvorming die zich ontwikkelde in de jaren zestig in de populaire media zoals kranten, modebladen, televisie en reclame. Met zijn cadmiumrode visie op een nachtelijk auto-ongeluk, behoort *Five Deaths Twice* tot de meest provocerende kunstwerken uit de naoorlogse kunstgeschiedenis. Dit werk maakt deel uit van de serie 'Death and Disaster', waaruit Warhols fascinatie blijkt voor thema's als geweld, tragedie en sterfelijkheid zoals ze worden gerepresenteerd in de media. De onvermijdelijkheid van de dood zou ook de bron worden van een van zijn meest iconische werken, de *Big Electric Chair*, eveneens in de collectie Matthys-Colle.

■ **MARTHE WÉRY****19 ZONDER TITEL, 1989-1995**

Dit werk is een schenking van de Belgische kunstenaar Marthe Wéry (Etterbeek, 1930 - Etterbeek, 2005) naar aanleiding van haar tentoonstelling in het museum Dhondt-Dhaenens in 1995. Kleur en architectuur zijn de voornaamste elementen in haar werk. Hoewel de werken er minimalistisch uitzien, getuigen ze tegelijkertijd van een grote technische beheersing van het ambacht en een artisanale aandacht voor verfpigmenten. Het werk bestaat uit vijf aparte panelen in grijs, bruin en rood. Elk paneel wordt een element in een grotere ruimtelijke compositie, waarbij Wéry de muur behandelt zoals een schilder zijn doek: het monochroom paneel wordt een 'verftoets' in de ruimte. Het resultaat is een intense, haast sacrale beleving van kleur en ruimte.



Andy Warhol  
Five Deaths Twice, 1963  
Zeefdruk op doek, 2 delen  
verbonden met scharnieren  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© ARS 2019, Andy Warhol  
Foundation

Andy Warhol  
Marthe Wéry

**27-35 IMPRIMÉS (SÉLECTION), 1975-2001**

Dans cette présentation, nous voyons un ensemble d'imprimés datant de la période comprise entre 1975 et 2001. Ensemble, ces imprimés donnent un aperçu unique de l'univers tout en délicatesse de l'artiste. Les œuvres plus linguistiques telles que *Schöne Sentimenten* trahissent clairement le penchant précoce de l'artiste pour le langage et la poésie. Le travail graphique de Vercruyssen peut être décrit comme une forme de poésie visuelle. Les œuvres sont souvent basées sur un jeu de mots, un contraste visuel étrange ou une formulation ambiguë. Les nombreuses références à l'histoire de l'art, à la littérature et à la philosophie laissent place à une (ré)interprétation sans fin.

**36 MUZIEKDOOS, 1988**

L'œuvre *Muziekdoos* fait partie de la série des « Tombeaux » (1987-1994). Outre un monument funéraire, un tombeau est aussi un poème ou une composition musicale dédié(e) à quelqu'un qui n'est plus là. Ces œuvres ne sont pas forcément guidées par la tristesse ou les pensées morbides. Il faut plutôt les voir comme des « lieux de mémoire ». *Muziekdoos* se compose d'un support vide en acier muni de longs pieds, sur lequel est posée une boîte à musique en acajou. Quand on l'ouvre, on entend le célèbre morceau de piano « Lettre à Élise » de Ludwig van Beethoven et on peut lire le texte suivant : « Je vous écris parce que je n'ai rien à faire et je m'arrête parce que je n'ai rien à dire ».

■ **ANDY WARHOL****51 FIVE DEATHS TWICE, 1963**

Andy Warhol (Pittsburgh, 1928 - New York, 1987) est sans conteste l'icône du pop art américain. Il a commencé comme graphiste et s'est pris de passion pour la nouvelle création d'images qui s'est développée dans les années '60 dans les médias populaires tels que les journaux, les magazines de mode, la télévision et la publicité. Version rouge cadmium d'un accident de voiture nocturne, *Five Deaths Twice* est l'une des œuvres d'art les plus provocatrices de l'histoire de l'art d'après-guerre. Cette œuvre fait partie de la série « Death and Disaster », qui trahit la fascination de Warhol pour les thématiques de la violence, de la tragédie et de la mort telles que les présentent les médias. L'inévitabilité de la mort sera aussi à l'origine d'une de ses œuvres les plus emblématiques, *Big Electric Chair*, qui fait également partie de la collection Matthys-Colle.

■ **MARTHE WÉRY****19 SANS TITRE, 1989-1995**

Cette œuvre est un don de l'artiste belge Marthe Wéry (Etterbeek, 1930 - Etterbeek, 2005) à l'occasion de son exposition au musée Dhondt-Dhaenens, en 1995. La couleur et l'architecture sont toujours les éléments principaux de son travail. D'apparence minimaliste, les œuvres témoignent néanmoins d'une grande maîtrise technique de l'artisanat et d'une attention artisanale portée aux pigments de peinture. L'œuvre se compose de cinq panneaux distincts déclinés en gris, brun et rouge. Chaque panneau devient un élément d'une composition spatiale plus large, où Wéry utilise le mur comme la toile d'un peintre : le panneau monochrome devient une « touche de peinture » dans l'espace. Il en résulte une expérience intense, presque sacrée, de la couleur et de l'espace.

**27-35 PRINTS (SELECTION), 1975-2001**

This presentation consists of an ensemble of prints from the period between 1975 and 2001. Together, these prints give a unique insight into the delicate universe of the artist. In more linguistic works such as *Schöne Sentimenten*, *Sic*, and *Q (Musiq)*, the artist's early preference for language and poetry comes to the fore. Vercruyssen's graphic work can best be described as a form of visual poetry. They are often based on a play on words, an odd visual contrast or an ambiguous formulation. The many references to art history, literature and philosophy create space for endless (re)interpretation.

**36 MUZIEKDOOS, 1988**

The *Muziekdoos* is part of the larger 'Tombeaux' series (1987-1994). 'Tombeau' literally means 'grave' or 'tomb', but in French it is also a poem or musical composition dedicated to a deceased person. These works are not necessarily inspired by sorrow or thoughts of death. They can rather be seen as 'places for remembrance'. The *Muziekdoos* consists of an empty, long-legged steel rack upon which sits a mahogany musical box. Upon opening the box, the famous piano piece 'Für Elise' by Ludwig van Beethoven is played and the text 'Je vous écris parce que je n'ai rien à faire et je m'arrête parce que je n'ai rien à dire'. (I write to you since I have nothing to do and I stop since I have nothing to say) is revealed.

■ **ANDY WARHOL****51 FIVE DEATHS TWICE, 1963**

Andy Warhol (Pittsburgh, 1928 - New York, 1987) is without doubt the absolute icon of American Pop Art. He started his career as a graphic designer and was fascinated by the new imagery that emerged in the sixties in popular media such as newspapers, fashion magazines, television and advertising. With its cadmium red rendition of a nighttime car accident, *Five Deaths Twice* is one of the most provocative works of art in post-war art history. This work is part of the 'Death and Disaster' series, which reveals Warhol's fascination with themes such as violence, tragedy and mortality as they are represented in the media. Death's inevitability would also become the source of one of his most iconic works, *Big Electric Chair*, also part of the Matthys-Colle collection.

■ **MARTHE WÉRY****19 UNTITLED, 1989-1995**

This work is a donation from the Belgian artist Marthe Wéry (Etterbeek, 1930 - Etterbeek, 2005) following her exhibition at the museum Dhondt-Dhaenens in 1995. Colour and architecture are always key elements in her work. Although the works appear minimalist, they also bear witness to a great technical mastery of the craft and an artisanal attention to paint pigments. The work consists of five separate panels in grey, brown and red. Every panel becomes an element in a larger spatial composition, as Wéry treats the wall like a painter's canvas: the monochrome panel becomes a 'paint stroke' in the space. The result is an intense, almost sacral experience of colour and space.



■ TOM WESSELMANN

6 GREAT AMERICAN NUDE #12, 1963

Tom Wesselmann (Cincinnati, 1931 - New York City, 2004) bekleedt een sleutelpositie in de Amerikaanse Pop Art. Hij werd vooral bekend om zijn 'Great American Nudes': naakte vrouwen die ontdaan worden van elk detail en waarbij de klemtoon enkel komt te liggen op de erogene zones. Later in zijn carrière gaat Wesselmann deze naakten combineren met consumptieobjecten zoals keukens, frigo's of radio's. De vrouw die gereduceerd wordt tot consumptieobject is het centrale thema. Ook dit vroege werk *Great American Nude #12* is een toespeling op de schijnbare nieuwe seksuele openheid en eerlijkheid. Het *shaped canvas* (gevormd doek) is een ander belangrijk handelsmerk van de kunstenaar.



Tom Wesselmann  
Great American Nude #12, 1963  
Acrylverf op doek  
Matthys-Colle Collection /  
museum Dhondt-Dhaenens  
© VAGA 2019, Estate of  
Tom Wesselmann

■ FRANZ WEST

50 UNTITLED (UNS), 1988

De Oostenrijkse kunstenaar Franz West (Wenen, 1947 - Wenen, 2012) ontwikkelt zijn kunst in het kielzog van de Wiener Aktionisten, een groep kunstenaars die zich toelegde op zeer theatrale performances met als onderwerpen religie, seksualiteit en taboes. Ook bij West staat de performance centraal. Hij is echter niet geïnteresseerd in het bezwerende van de theatrale actie, maar in de intermenselijke relaties en de fysieke ruimte tussen mensen en dingen. Praktisch elk werk van West is een mengvorm en houdt het midden tussen design, binnenhuisarchitectuur, videokunst, sculptuur, schilderij en performance. In zijn collages komen verschillende elementen samen. Het is zijn manier van schilderen en het becommentariëren van de disfuncties van de wereld.

60 BY CHANCE, 1997 (RECONSTRUCTION OF SIMILAR INSTALLATION, 1990)

Een zithoek met stoelen en een bibliotheek gevuld met pulp van oude kranten: deze installatie is typerend voor de praktijk van West, die steeds opnieuw de relatie tussen het publiek, het leven en het kunstwerk uitdaagt. Zijn zogenaamde 'Passstücke', speelse objecten van papier-maché die door de toeschouwers kunnen worden aangeraakt en bewogen, zijn bekend om de lichamelijke en emotionele reactie die zij teweegbrengen. West experimenteerde later ook met vormen van meubilair, zoals banken, stoelen en tafels. Hij plaatste de meubels daarbij dikwijls op een platform waardoor ze de status van sculptuur krijgen. West kan immers niet beschouwd worden als designer van utilitaire objecten, daarvoor is hij als kunstenaar te radicaal.

■ RIK WOUTERS

26 SALON BIJ GEORGES GIROUX, 1912

De Belgische kunstenaar Rik Wouters (Mechelen, 1882 - Amsterdam, 1916) is ongetwijfeld onze belangrijkste fauvist. In *Salon bij Georges Giroux* toont Wouters zich een meester van de textuur. De kunstenaar sloot in 1911 een contract met de belangrijkste kunsthandelaar van België, Georges Giroux, die een toonaangevende galerie had in Brussel. De verf is in dit schilderij spaarzaam opgebracht, maar de kleurvegen tintelen en evoceren overtuigend het licht in het zonnige salon. Ondanks het licht is de sfeer melancholisch. Het is een eenzame kamer. Vermoedelijk heeft Wouters hier de afwezigheid van zijn geliefde Nell verbeeld.

Tom Wesselmann  
Franz West  
Rik Wouters

## ■ TOM WESSELMANN

**6** GREAT AMERICAN NUDE #12, 1963

Tom Wesselmann (Cincinnati, 1931 - New York, 2004) occupe une place prépondérante dans le pop art américain. Il est surtout connu pour ses « Great American Nudes » : des femmes nues qu'il représente sans le moindre détail, en mettant uniquement l'accent sur les zones érogènes. À un stade ultérieur de sa carrière, Wesselmann associera ces nus à des biens de consommation tels que des cuisines, des réfrigérateurs ou encore des radios. La femme réduite à un objet de consommation constitue le thème central de son travail. Baptisée *Great American Nude #12*, cette œuvre précoce fait allusion à l'ouverture et à l'honnêteté sexuelles apparemment nouvelles. La *shaped canvas* (toile découpée) est une autre marque de fabrique de l'artiste.

## ■ FRANZ WEST

**50** UNTITLED (UNS), 1988

L'artiste autrichien Franz West (Vienne, 1947 - Vienne, 2012) a développé son art dans le sillage des actionnistes viennois : un groupe d'artistes qui se sont consacrés aux performances hautement théâtrales sur les thèmes de la religion, de la sexualité et des tabous. La performance joue aussi un rôle central chez West. L'artiste ne s'intéresse cependant pas à l'action théâtrale, mais bien aux relations interpersonnelles et à l'espace physique entre les gens et les choses. Pratiquement toutes les œuvres de West sont un mélange à mi-chemin entre le design, l'architecture d'intérieur, l'art vidéo, la sculpture, la peinture et la performance. Ses collages mêlent différents éléments. C'est sa façon de peindre et de commenter les dysfonctionnements du monde.

**60** BY CHANCE, 1997 (RECONSTRUCTION OF SIMILAR INSTALLATION, 1990)

Un salon meublé de chaises et une bibliothèque remplie de pulpe de vieux journaux. Cette installation est typique de la pratique de West, qui remet sans cesse en question la relation entre le public, la vie et l'œuvre d'art. Ses « Passstücke », des objets ludiques en papier mâché que le spectateur peut toucher et déplacer, sont célèbres pour la réaction physique et émotionnelle qu'ils provoquent. West expérimentera plus tard des formes de mobilier, comme des bancs, des chaises et des tables. Il plaçait souvent les meubles sur une plateforme, les élevant ainsi au rang de sculptures. West ne peut pas être considéré comme un concepteur d'objets fonctionnels ; l'artiste est trop radical pour cela.

## ■ RIK WOUTERS

**26** SALON BIJ GEORGES GIROUX, 1912

L'artiste belge Rik Wouters (Malines, 1882 - Amsterdam, 1916) est sans nul doute notre fauviste le plus notable. Dans *Salon bij Georges Giroux*, Wouters démontre sa maîtrise de la texture. En 1911, l'artiste signe un contrat avec le plus grand marchand d'art belge, Georges Giroux, qui possède une galerie de premier plan à Bruxelles. Ici, la peinture a été appliquée avec parcimonie, mais les coups de pinceau sont vifs et évoquent de manière convaincante la lumière qui inonde le salon ensoleillé. Malgré cette lumière, l'ambiance est mélancolique. Cette pièce respire la solitude. Wouters a vraisemblablement dépeint ici l'absence de sa bien-aimée Nel.

## ■ TOM WESSELMANN

**6** GREAT AMERICAN NUDE #12, 1963

Tom Wesselmann (Cincinnati, 1931 - New York City, 2004) holds a key position in American Pop Art. He was best known for his 'Great American Nudes': images of naked women, stripped of every form of detail, apart from the over-emphasised erogenous zones. Later in his career, Wesselmann will combine these nudes with consumer items such as kitchens, refrigerators or radios. The central theme in his work is the image of women, reduced to mere consumer object. This early work *Great American Nude # 12* is also an allusion to the apparent new sexual openness and honesty. The shaped canvas is another important trademark of the artist.

## ■ FRANZ WEST

**50** UNTITLED (UNS), 1988

The Austrian artist Franz West (Vienna, 1947 - Vienna, 2012) developed his artistic practice in the wake of the Wiener Aktionisten: a group of artists who focussed on very theatrical performances centred around the subjects of religion, sexuality and taboos. Performance is also a central theme in West's practice. He, however, is not interested in the mesmerising aspect of the theatrical action, but rather in interpersonal relationships and the physical space between people and things. Almost all of West's works blend several disciplines, including design, interior design, video art, sculpture, painting and performance. His collages bring together various elements. It is his way of depicting and commenting on the dysfunctions of the world.

**60** BY CHANCE, 1997 (RECONSTRUCTION OF SIMILAR INSTALLATION, 1990)

A seating area with chairs and a library filled with the pulp from old newspapers. This installation is typical of the practice of West, which constantly challenges the relationship between public, life and the work of art. His so-called 'Passstücke', playful papier-mâché objects that can be touched and moved by the spectators, are well-known for the physical and emotional responses they trigger. West later also experimented with pieces of furniture, such as sofas, chairs and tables. He often placed the furniture on a platform, so they would acquire the status of sculpture. West, because of his rather radical artistic approach, cannot be regarded as a mere designer of utilitarian objects.

## ■ RIK WOUTERS

**26** SALON BIJ GEORGES GIROUX, 1912

The Belgian artist Rik Wouters (Mechelen, 1882 - Amsterdam, 1916) is undoubtedly our most important fauvist. In the work *Salon bij Georges Giroux*, Wouters shows himself to be a master of texture. In 1911, the artist signed a contract with the most important art dealer in Belgium, Georges Giroux, who had a leading gallery in Brussels. In this painting, the paint has been applied sparingly, yet the colour smudges scintillate and convincingly evoke the light in the sunny salon. Despite the light, the atmosphere is melancholic. It is a lonely room. Perhaps Wouters depicted the absence of his beloved wife Nell in this work.

## ■ LYNETTE YIADOM-BOAKYE

11 MAJOR, 2006

12 PHILE, 2006

De Britse kunstenaar Lynette Yiadom-Boakye (Londen, 1977) wordt beschouwd als een toonaangevende schilder van haar generatie. Ze wordt geprezen om haar portretten van imaginaire Afro-Amerikaanse personen. De monochrome, wazige achtergrond herinnert aan de sfumato-techniek die gangbaar was in de portretkunst van de Italiaanse renaissance. De geportretteerden lijken steeds opnieuw buiten een welbepaalde tijd en plaats te bestaan. In haar schilderijen blijven de achtergrond, geschiedenis, activiteiten en plaats van het individu onbekend. Yiadom-Boakye nodigt de toeschouwer uit om het onderwerp als een 'suggestie' te beschouwen: 'Mensen vragen me: "Wie is deze vrouw op het portret, waar is zij?" Terwijl ze eerder zouden moeten vragen: "Wat is zij?"'.

*Lynette Yiadom-  
Boakye*



## ■ LYNETTE YIADOM-BOAKYE

11 MAJOR, 2006

12 PHILE, 2006

L'artiste britannique Lynette Yiadom-Boakye (Londres, 1977) est considérée comme une peintre majeure de sa génération. Ses portraits d'Afro-Américains imaginaires sont très prisés. Le fond monochrome et flou rappelle la technique du sfumato, typique des portraits de la Renaissance italienne. Les modèles représentés semblent hors du temps, dans un endroit non défini. Le contexte, l'histoire, les activités et la place de l'individu sont inconnus. Yiadom-Boakye invite le spectateur à considérer le sujet comme une « suggestion ». « Les gens me demandent : « Qui est la femme du portrait ? Où est-elle ? » Or ils devraient plutôt me demander : « Qu'est-ce qu'elle est ? » ».

## ■ LYNETTE YIADOM-BOAKYE

11 MAJOR, 2006

12 PHILE, 2006

The British artist Lynette Yiadom-Boakye (London, 1977) is considered a leading painter of her generation. She is praised for her portraits of imaginary African-American people. The monochrome, blurred background is reminiscent of the sfumato technique that was common in the portrait art of the Italian Renaissance. The portrayed subjects always seem to exist outside of a specific time and place. In her paintings, the background, history, activities and location of the individual remain unknown. Yiadom-Boakye invites the viewer to consider the subject as a 'suggestion': "People ask me: 'Who is this woman in the portrait, where is she?' While they should rather ask me: 'What is she?'".

TEKSTEN / TEXTES / TEXT  
Davy Verstichelen, Charlotte Crevits

REDACTIE / RÉDACTION / EDITING  
Koen Van Baelen

VERTALINGEN / TRADUCTIONS / TRANSLATIONS  
Michael Meert (Engels / anglais / English)  
Peter Groeninck (Frans / français / French)

GRAFISCH ONTWERP / DESIGN GRAPHIQUE / GRAPHIC DESIGN  
Chloé D'hauwe

SCENOGRAFIE / SCÉNOGRAPHIE / SCENOGRAPHY  
Maxime Prananto (design)  
Blackbirds (production)

PRODUCTIE / PRODUCTION / PRODUCTION  
Gerry Vanbillemont, Jimmy Soetaert, Lore Dejonckheere, Louis Filliers, Vincent Laute, Geoffrey Staelens, met bijzondere dank aan An-Valerie Vandromme voor de coördinatie

MET BIJZONDERE DANK AAN / UN GRAND MERCI À / WITH SPECIAL THANKS TO  
UNILIN, ELAND, alle bruikleengevers en kunstenaars, Joelle Tuerlinckx, Roeland Luyten, Eva Wittocx, Michel François, Erwan Maheo, Elodie Delaigle, Jan Vercruysee Foundation, Kristien Daem, Juan Muñoz Estate, Sandra Feio, Oldenburg van Bruggen Studio, Lauren Smith, Franz West Stiftung, Ines Turian, Andrea Übenbacher, Albert Baronian, Morgan Haquenne, Luc, Piet en Jan De Keyser, MuZee, Barbara De Jong, Mieke Mels, Christie's, Pauline Haon, Heleen Willems, Art Shippers, Jérôme Merz, Thierry Larue, Nicolas Lemmens Studio, Francesca Schneider, Vidisquare, Pascal Willekens, Vertigo, Nina Doevendans, Johan Vandermaelen, Annabelle Janssens, Maryline Vanhassel, Claus Derycke, Lieslot Vanderroost, ... en al diegene die niet vermeld zouden geweest zijn.

DEPOTNUMMER  
2019/6349/1

- HET MUSEUM DHONDT-DHAENENS IS EEN PRIVATE STICHTING ERKEND DOOR DE VLAAMSE OVERHEID.
- ALS MUSEUM ONTSLUIT ZE BELANGRIJKE MODERNE EN HEDENDAAGSE PRIVÉVERZAMELINGEN MET EEN MAATSCHAPPELIJKE RELEVANTIE.
- ALS HEDENDAAGS KUNSTENCENTRUM WIL ZE EEN ACTIEVE ROL SPELEN IN HET INTERNATIONALE KUNSTGEBEUREN.

- LE MUSÉE DHONDT-DHAENENS EST UNE FONDATION PRIVÉE RECONNUE PAR L'AUTORITÉ FLAMANDE.
- EN SA QUALITÉ DE MUSÉE, LA FONDATION EXPOSE D'IMPORTANTES COLLECTIONS PRIVÉES D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN QUI PRÉSENTENT UN INTÉRÊT SOCIAL.
- EN SA QUALITÉ DE CENTRE D'ART CONTEMPORAIN, ELLE ENTEND JOUER UN RÔLE ACTIF SUR LA SCÈNE ARTISTIQUE INTERNATIONALE.

- THE MUSEUM DHONDT-DHAENENS IS A PRIVATE FOUNDATION RECOGNISED BY THE FLEMISH GOVERNMENT.
- AS A MUSEUM IT MAKES PUBLICLY ACCESSIBLE IMPORTANT MODERN AND CONTEMPORARY PRIVATE COLLECTIONS WITH A SOCIAL RELEVANCE.
- AS A CONTEMPORARY ART CENTRE IT AIMS TO PLAY AN ACTIVE ROLE IN THE INTERNATIONAL ART FIELD.

RAAD VAN BESTUUR / CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS  
Jan Steyaert\* (voorzitter / président / president), Lieve Andries Van Louwe, Frank Benjits\*, Stéphanie Donck, Patricia Duyck, Bie Hooft - De Smul, Sophie Lauwers, Frédéric Mariën, Bruno Matthys\*, Dominique Savelkoul, Paul Thiers\*, Benedikt Van Der Vorst, Arne Van Wonterghem, Paul Vanhonsbrouck  
\* uitvoerend comité / comité exécutif / executive committee

TEAM MDD  
Joost Declercq, Jan(us) Boudewijns, Charlotte Crevits, Nathalie De Pauw, Monique Famaey, Beatrice Pecceu, An-Valerie Vandromme, Rik Vannevel, Linde Vanneylen

PATROONS / PATRONS / PATRONS  
Virginie Cigrang, Luc Keppens, Françoise Liedts, Marc Maertens, Damien Mahieu, Peter van der Graaf & Leo Van Tuyckom

STRUCTURELE PARTNERS / PARTENAIRES STRUCTURELS / STRUCTURAL PARTNERS  
Banque de Luxembourg, Christie's, Eeckman Art & Insurance, Eland



TENTOONSTELLINGSPARTNERS / PARTENAIRES D'EXPOSITION / EXHIBITION PARTNERS  
Limited Edition

RESIDENTIEPARTNERS / PARTENAIRES RÉSIDENCES / RESIDENCY PARTNERS  
Puilaetco Dewaay Private Bankers, Axel Vervoordt Gallery

BEDRIJFSCLUB / CLUB D'ENTREPRISE / CORPORATE CLUB  
Barista Coffee & Cake, Batsleer NV, Bio Bakkerij De Trog, bROODSTOP, B & T Textilia nv, Cassochrome, Deloitte Private, Duvel Moortgat, Filliers, Houthandel Lecoutere, I.R.S.-Btech nv-sa, Jet Import, Mobull Art Packers and Shippers, Orange, Pentacon bvba, Stone, Van Den Weghe, Westmalle

MEDIAPARTNER / PARTENAIRE MÉDIA / MEDIA PARTNER  
Klara

Volg ons op Facebook en Instagram  
Suivez nous sur Facebook et Instagram  
Follow us on Facebook and Instagram

 @museum\_dhondt\_dhaenens  
 @museumDD

En deel jouw Schöne Sentimenten!  
partagez vos Schöne Sentimenten!  
Share your Schöne Sentimenten!

#MDD

## SAVE THE DATES

Meer info via [www.museumdd.be](http://www.museumdd.be)

### TENTOONSTELLINGEN

■ **Nastio Mosquito**  
13.10 - 12.01.20  
Opening: zondag 13.10,  
11:00 in de tuin van MDD

■ **Nadia Naveau**  
13.10 - 12.01.20

### ACTIVITEITEN

■ **Bezoek The Wunderkammer Residence**  
07.07 - 01.09.19  
Elke zondag, 10:00 - 17:00

■ **Zomerkampen 4 kids**  
12.08 - 16.08.19

■ **MDD Feest & veiling**  
31.08.19, 18:00  
Flex XL, Flanders Expo

■ **Open Monumentendag**  
08.09.19  
Bezoek de Woning Van Wassenhove

### ERVARING

■ **Een weekendje wegdromen**  
Boek uw kortverblijf in de Woning van Wassenhove van 7 mei tot 31 oktober 2019 nu via Airbnb.

### EXTRA MUROS

■ **Cultuurmarkt Gent**  
14.09.19

### WORD SUPPORTER!

Het supporterslidmaatschap is gebaseerd op een vrij te kiezen bijdrage aan het museum. Als supporter draagt u het museum Dhondt-Dhaenens een warm hart toe, ondersteunt u ons verhaal, onze projecten en de kunstenaars waarmee we in dialoog gaan.

Check onze website onder 'Steun ons' of informeer aan de balie.